Installation Manual
Manual de Instalación
Manual de Instalação

HUNTER

41775 7/7/2005

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 1 7/7/2005, 8:48 AM

English

Introduction and Preparation 3
Using This Manual 5
Installation 7
Operation and Troubleshooting 40

Español

Introducción y preparación 3
Uso de este Manual 5
Instalación 7
Operación y localización de fallas 40

Português

Introdução e Preparação 3
Usando este Manual 5
Instalação 7
Operação e Solução de Problemas 40

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 2 7/7/2005, 8:48 AM

English

Congratulations!
Your new Hunter ceiling fan is an addition to your home or office that will provide comfort and reliable performance for many years. We are proud to supply you with the best ceiling fan available anywhere in the world. Before installing your fan, we recommend that you record the following information for your records and warranty assistance. Refer to the Hunter nameplate on the top of your fan for the proper information. Be sure to save your receipt for your records.

Model Name	
Model Number	
Serial Number	
Date Purchased	
Place Purchased	

Before Installation
Before installing your fan, be sure you can do the following:
- Locate the ceiling joist or other suitable support in the ceiling.
- Drill holes and install wood screws or expansion anchors.
- If you have a concrete ceiling, you will need M5 x 30 mm expansion anchors and screws. (Sold separately)
- Identify and connect electrical wires.
- Lift 16 kg (40 lbs).

Español

¡Felicitaciones!
Su nuevo ventilador de techo Hunter es una adición a su hogar u oficina que proporcionará comodidad y rendimiento confiable por muchos años. Estamos orgullosos de suministrarle el mejor ventilador de techo del mundo. Antes de instalar su ventilador, le recomendamos anotar la siguiente información para sus registros y para el caso en que requiera hacer efectiva su garantía. Consulte la información adecuada en la placa de la parte superior de su ventilador Hunter. Asegúrese de guardar su recibo para sus registros.

Nombre De Modelo	
Número De Modelo	
Número De Serie	
Fecha De Compra	
Lugar De Compra	

Antes de la Instalación
Antes de instalar su ventilador, asegúrese de poder hacer lo siguiente:
- Localizar la vigueta de techo u otro apoyo adecuado en el techo.
- Taladrar agujeros e instalar tornillos para madera o anclajes de expansión.
- Si tiene un techo de concreto, necesitará anclajes y tornillos de expansión M5 x 30 mm. (Vendidos por separado)
- Identificar y conectar los alambres eléctricos.
- Levantar 16 Kg. (40 lb).

Português

Parabéns!
O seu novo ventilador de teto Hunter é um complemento para sua casa ou escritório que irá lhe proporcionar conforto e ótimo desempenho por muitos anos. Temos orgulho em lhe oferecer o melhor ventilador de teto disponível em qualquer lugar do mundo. Antes de instalar seu ventilador, recomendamos que preencha as informações a seguir para seu registro e para assistência na garantia. Consulte a placa de identificação Hunter na parte superior do ventilador para as informações apropriadas. Certifique-se de guardar o recibo de compra em seus arquivos.

Nome Do Modelo	
Número De Modelo	
Número Serial	
Data De Compra	
Local Da Compra	

Antes da Instalação
Antes de instalar seu ventilador certifique-se de poder fazer o seguinte:
- Localizar as vigas do teto ou outros apoios apropriados no teto.
- Fazer furos para instalar parafusos de madeira ou buchas de expansão.
- Se o seu teto for de concreto, você precisará de buchas de expansão M5 x 30 mm e parafusos. (Vendidos separadamente)
- Identificar e fazer a ligação de fios elétricos.
- Levantar 16 kg (40 lbs).

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 3 7/7/2005, 8:48 AM

English

Site Selection and Preparation
Refer to the included booklet "Guide to Choosing and Preparing a Ceiling Fan Site" to determine the best location for your fan. The booklet also includes information to ensure your fan support and outlet box meet applicable safety codes for ceiling fans.

Checking Your Fan Parts
Check your fan parts carefully. Unpack your fan parts as instructed by this manual to avoid damage. Be sure to save this manual for reference and save any extra parts. If you have a damaged fan blade, please return all blades for replacement. If you are installing more than one fan, be sure to keep the blades in sets, as shipped.

Optional Accessories
Hunter offers several accessories to complement your fan such as wall-mounted or remote speed controls and extension down-rods for ceilings higher than 2,6 m. To ensure wobble-free and stable performance, all Hunter fans use 2 cm inner-diameter pipe for extensions. Follow the instructions for use and installation included with the Hunter accessory.

For quiet and optimum performance of your Hunter fan, use only Hunter speed controls and accessories.

Español

Selección y Preparación del Sitio
Consulte el folleto "Guía para elegir y preparar un sitio para el ventilador de techo" incluido para determinar la mejor ubicación de su ventilador. El folleto también incluye información para asegurar que el apoyo de su ventilador y la caja de salida cumplan los códigos aplicables de seguridad para ventiladores de techo.

Verificación de los Componentes de su Ventilador
Verifique los componentes de su ventilador detenidamente. Desempaque los componentes de su ventilador como lo indican las instrucciones de este manual para evitar daños. Asegúrese de guardar este manual para referencia y conserve cualquier componente adicional. Si tiene una paleta de ventilador dañada, devuelva todas las paletas para su reemplazo. Si está instalando más de un ventilador, asegúrese de mantener las paletas en juegos, tal como fueron despachadas.

Accesorios Opcionales
Hunter ofrece varios accesorios para complementar su ventilador, como controles de velocidad montados en pared o de control remoto y varillas de extensión para techos mayores que 2,6 m. Para asegurar un funcionamiento estable y sin bamboleos, todos los ventiladores Hunter usan tubo de 2 cm. de diámetro interior para sus extensiones. Siga las instrucciones para el empleo y la instalación incluidas con el accesorio de Hunter.

Para un funcionamiento óptimo y silencioso de su ventilador Hunter, sólo use controles de velocidad y accesorios Hunter.

Português

Escolha e Preparação do Local
Consulte o folheto incluído "Guia para Escolha e Preparação do Local do Ventilador de Teto" para determinar a melhor localização do seu ventilador. O folheto também fornece informações para garantir que o suporte do seu ventilador e as ligações da caixa de passagem atendam aos códigos de segurança para ventiladores de teto.

Verificando as Peças do seu Ventilador
Verifique cuidadosamente as peças do seu ventilador Retire as peças do seu ventilador conforme as instruções deste manual para evitar avarias. Certifique-se de guardar este manual para referência e guarde também todas as peças extras. Caso uma das pás do ventilador tenha sido danificada, por favor devolva todas as pás para substituição. Se estiver instalando mais de um ventilador, assegure-se de manter as pás em seus conjuntos, conforme foram transportadas.

Acessórios Opcionais
A Hunter oferece diversos acessórios para complementar seu ventilador, como por exemplo controles de velocidade montados na parede ou remotos e extensões de haste para tetos com mais de 2,6 m. de altura. Para assegurar um desempenho estável e sem trepidações, todos os ventiladores Hunter utilizam extensões para hastes com 2 cm de diâmetro interno. Siga as instruções para uso e instalação que acompanham seus acessórios Hunter.

Para um desempenho otimizado e silencioso de seu ventilador Hunter, use somente controles de velocidade e acessórios Hunter.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 4 7/7/2005, 8:48 AM

English

How to Use This Manual:
Be sure to read the entire manual before beginning installation and save any extra parts for future use. This manual will help you install, operate, and maintain your new fan. These instructions are designed to make installation and assembly as simple and efficient as possible. Each step has four components:

1. Each step is illustrated at the top of the page. The steps are numbered on the side of each illustration.
2. The letter labels in the illustration (example: **[a]**) identify the included parts and are described in the text instructions.
3. Text instructions beneath each illustration describe the procedure for each step.
4. On the right side of each image, you will find a life-sized illustration of necessary hardware. At the bottom of each illustration, there is a small image that depicts the tools needed for each step. Each image correlates to the following legend:

Screwdriver, Phillips-head

Screwdriver, Flat-head

Drill with 3,5 mm bit or masonry bit*

Allen Wrench (included)

Wrench

Hammer

Tape Measure

*used only for concrete ceilings

Español

Cómo Usar este Manual:
Asegúrese de leer todo el manual antes de comenzar la instalación y guarde cualquier parte adicional para uso futuro. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado. Este manual lo ayudará a instalar, operar y mantener su nuevo ventilador. Estas instrucciones están diseñadas para hacer la instalación y el ensamblaje tan simples y eficientes como sea posible. Cada paso tiene cuatro componentes:

1. Cada paso se ilustra en la parte superior de la página. Los pasos se numeran al lado de cada ilustración.
2. Las etiquetas de letras en la ilustración (ejemplo: **[a]**) identifican las partes incluidas y se describen en las instrucciones de texto.
3. Las instrucciones de texto debajo de cada ilustración describen el procedimiento para cada paso.
4. En el lado derecho de cada imagen encontrará una ilustración del tamaño real del material. En la parte inferior de cada ilustración hay una pequeña imagen que representa las herramientas necesarias para cada paso. Cada imagen se corresponde con la siguiente leyenda:

Destornillador, tipo estrella

Destornillador, plano

Taladro eléctrico con broca de 3,5 mm o broca para mampostería*

Llave hexagonal (Allen) incluida

Llave inglesa o alicates

Martillo

Cinta métrica

*usada solo para techos de concreto

Português

Como usar este Manual:
Certifique-se de ler todo o manual antes de iniciar a instalação e guarde quaisquer peças extras para uso futuro. Este manual irá ajudá-lo na instalação, operação e manutenção do seu novo ventilador. Essas instruções foram planejadas para que a instalação e a montagem sejam tão simples e eficientes quanto possível. Cada passo possui quatro componentes:

1. Cada passo possui uma ilustração no alto da página. Os passos estão numerados ao lado de cada ilustração.
2. As marcações com letras na ilustração (exemplo: **[a]**) identificam as peças incluídas e estão descritas no texto explicativo.
3. O texto explicativo abaixo de cada ilustração descreve os procedimento para cada passo.
4. No lado direito de cada imagem, você encontrará uma ilustração em tamanho natural do material necessário. Na parte inferior de cada ilustração existe uma pequena imagem que descreve as ferramentas necessárias para cada passo. Cada imagem está relacionada à seguinte legenda:

Chave de fenda tipo Phillips

Chave de fenda plana

Furadeira com broca de 3,5 mm pol. ou broca para alvenaria*

Chave Allen (incluída)

Chave inglesa

Martelo

Fita de Medição

*usada apenas em tetos de concreto

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 5 7/7/2005, 8:48 AM

English

WARNING!

- **To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location. If you can not lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.**
- **All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician and not attempt to install the fan.**
- **To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment system when installing, balancing, or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating blades.**
- **The fan blades cannot be placed lower than 2,3 m from the floor.**
- **The installation site must have an all-pole switch with a separation gap of at least 3 mm.**
- **Be sure to read this manual carefully before beginning installation and save these instructions for later reference or warranty assistance.**
- **To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions and use only the hardware supplied.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

Español

¡ADVERTENCIA!

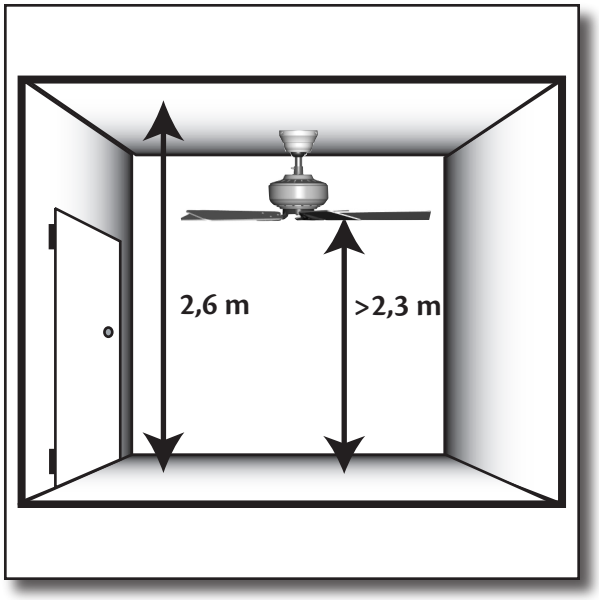
- **Para evitar posibles choques eléctricos, antes de instalar su ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared respectivo. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio.**
- **Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado y no tratar de instalar el ventilador.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las paletas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Jamás introduzca objetos extraños entre las paletas del ventilador en rotación.**
- **Las paletas del ventilador no se pueden colocar a menos de 2,3 metros del piso.**
- **El lugar de la instalación debe contar con un interruptor que desconecte línea y neutro, con una separación de al menos 3 mm.**
- **Asegúrese de leer este manual detenidamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones para posterior referencia y para el caso que requiera hacer efectiva su garantía.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales, conecte directamente el ventilador a las estructuras de soporte del edificio de acuerdo con estas instrucciones, y use sólo la tornillería suministrada.**
- **Este artefacto no está diseñado para ser usado por niños o personas enfermas sin supervisión. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el artefacto.**

Português

AVISO!

- **Para evitar possíveis choques elétricos, antes de instalar seu ventilador interrompa o fornecimento de energia desconectando os disjuntores da caixa de luz e os interruptores de parede associados.**
  Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral.
- **Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado e não tente instalar o ventilador.**
- **Para evitar o risco de acidentes pessoais, não dobre o sistema de fixação das pás quando da instalação, nivelamento ou limpeza do ventilador. Nunca coloque objetos estranhos entre as pás giratórias do ventilador.**
- **As pás do ventilador não podem ser colocadas a menos de 2,3 m do piso.**
- **O local de instalação deve ter uma chave multipolar com um espaço mínimo de separação de 3 mm.**
- **Certifique-se de ler o manual cuidadosamente antes de iniciar a instalação e guarde essas instruções para referência futura ou assistência na garantia.**
- **• Para reduzir o risco de acidente pessoal, prenda o ventilador diretamente à estrutura de suporte da edificação de acordo com essas instruções, e use somente o material fornecido.**
- **O aparelho não deverá ser usado por crianças pequenas ou pessoas enfermas sem uma supervisão direta. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.**

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 6 7/7/2005, 8:48 AM



English

Fan Mounting Options
There are three different ways to mount your ceiling fan, depending on your needs and the style of your ceiling.

Standard Mounting is the most common way to mount a ceiling fan. Standard mounting is recommended for ceilings 2,6 m or higher.

Español

Opciones De Montaje De Ventilador
Hay tres formas diferentes de montar su ventilador de techo, dependiendo de sus necesidades y del tipo de su techo.

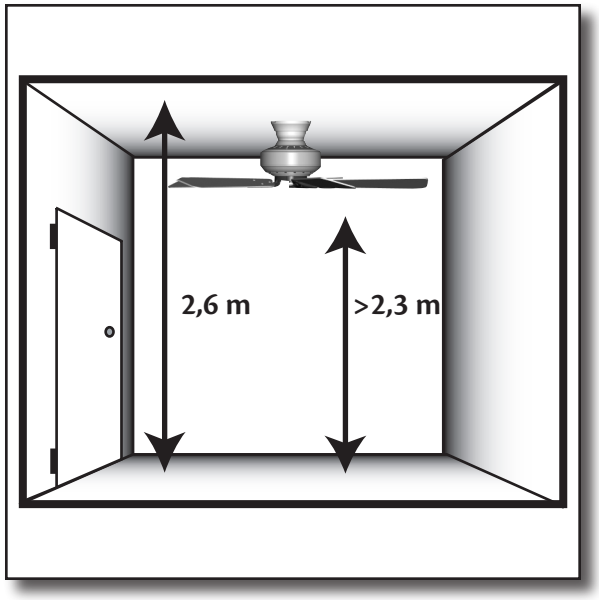
El *Montaje Estándar* es la forma más común de montar un ventilador de techo. Se recomienda el montaje estándar para techos de 2,6 m o más altos.

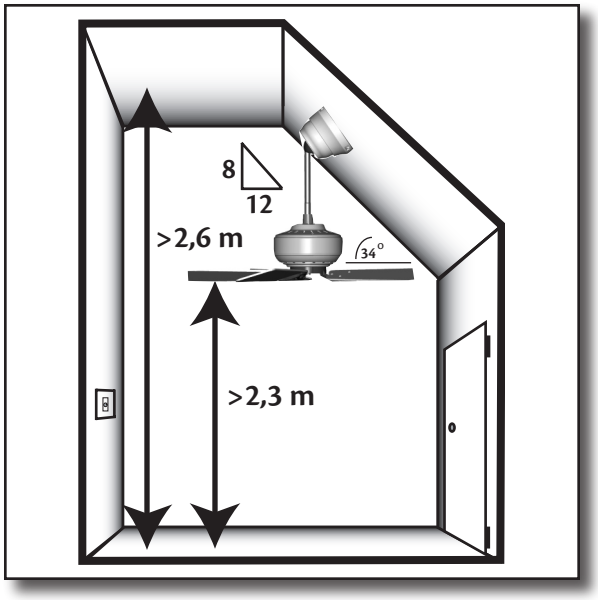
Português

Opções de Montagem do Ventilador
Existem três maneiras diferentes de montar seu ventilador de teto, dependendo de suas necessidades e do estilo de seu teto.

A Montagem Padrão é a maneira mais comum de montar um ventilador de teto. A montagem padrão é recomendada para tetos de altura igual ou superior a 2,6 m.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 7 7/7/2005, 8:48 AM





English

Flush Mounting is used when the ceiling is less than 2,6 m high and fits closely to the ceiling.

Angle Mounting is especially useful for vaulted or angled ceilings.

Español

El *Montaje Empotrado* se emplea cuando el techo es menor que 2,6 m (8,5 pies) y se ajusta estrechamente al techo.

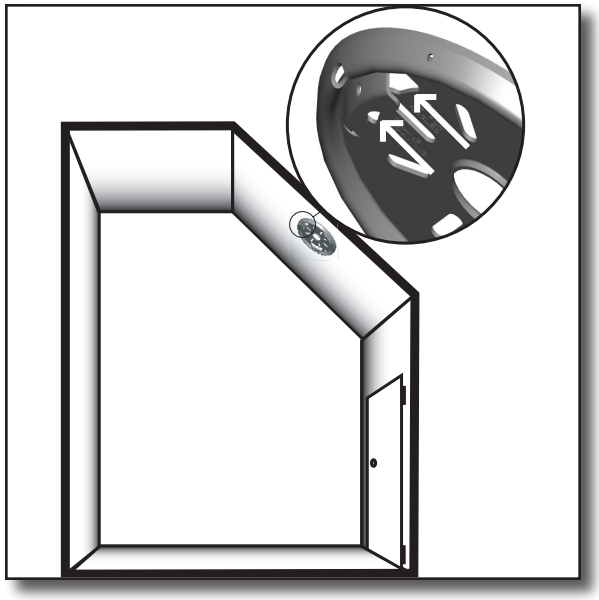
El *Montaje en Ángulo* es especialmente útil para techos abovedados o inclinados.

Português

A Montagem Nivelada é usada quando á altura do teto é menor que 2,6 m e fica ajustada bem próxima ao teto.

A Montagem em Ângulo é especialmente útil para tetos em arco ou inclinados.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 8 7/7/2005, 8:48 AM



English

If *angle mounting*, orient the ceiling plate so the side with tabs is closest to the ceiling peak.

If you have a concrete ceiling, follow steps 1-5 before proceeding to step 11. If you have a non-concrete ceiling, follow steps 6-10 before proceeding to step 11.

Español

Si está realizando un *montaje en ángulo*, oriente la placa de techo de modo que el lado con pestañas esté más cerca del punto más alto del techo.

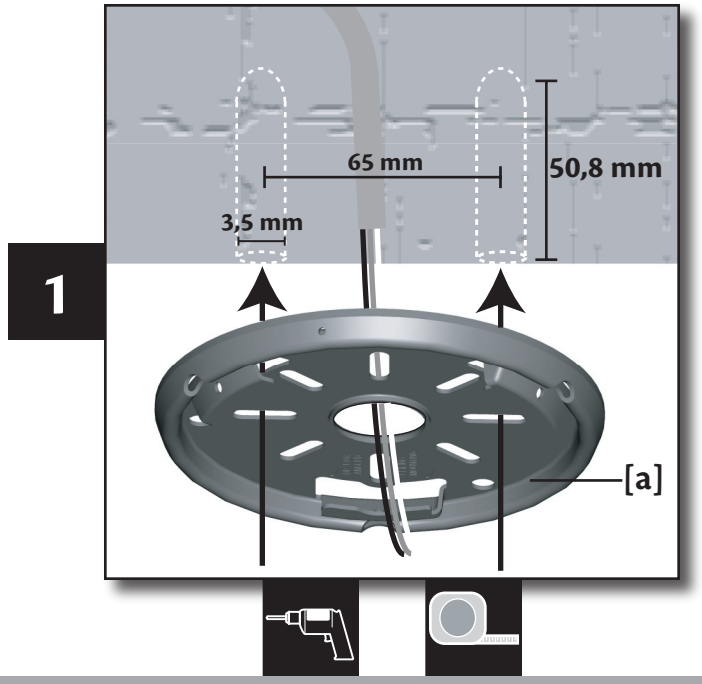
Si tiene un techo de concreto, siga los pasos 1 hasta 5 antes de avanzar al paso 11. Si tiene un techo que no es de concreto, siga los pasos 6 hasta 10 antes de avanzar al paso 11.

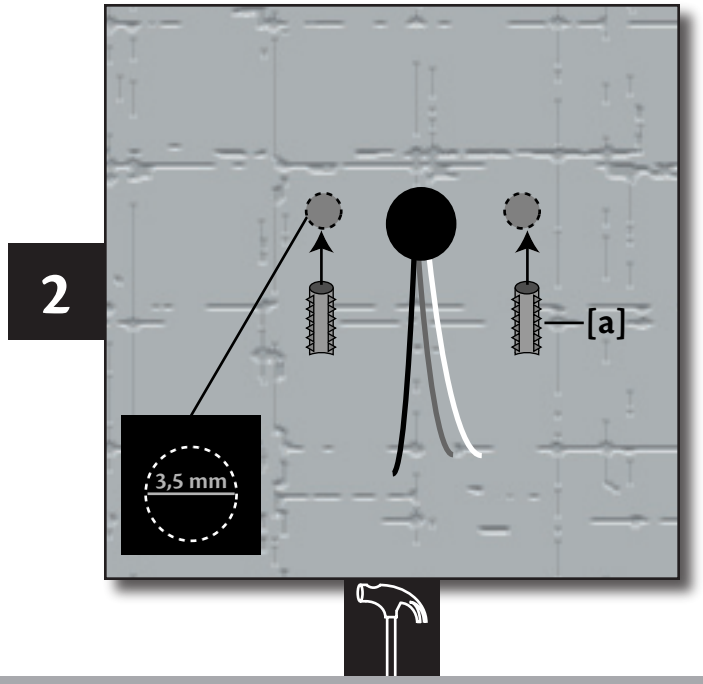
Portugês

Se utilizar a *montagem em ângulo*, oriente a placa de teto de forma que o lado que possui as abas fique o mais próximo possível do ponto mais alto do teto.

Se você tiver um teto de concreto, siga os passos de 1 a 5 antes de prosseguir para o passo 11. caso seu teto não seja de concreto, siga os passos de 6 a 10 antes de prosseguir para o passo 11.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 9 7/7/2005, 8:48 AM





English

For a *concrete ceiling:*
Identify the supply mains in the ceiling and drill two holes using the **ceiling plate [a]** as a guide for measurement and accuracy.

Drive the **M5 x 30 mm expansion anchors [a]** into the holes until the ends are flush with the ceiling.

Español

Para un *techo de concreto:*
Identifique la alimentación de la red en el techo y taladre dos agujeros usando la **placa de techo [a]** como una guía para medición y exactitud.

Pase los **anclajes de expansión M5 x 30 mm [a]** por los agujeros hasta que los extremos estén a nivel con el techo.

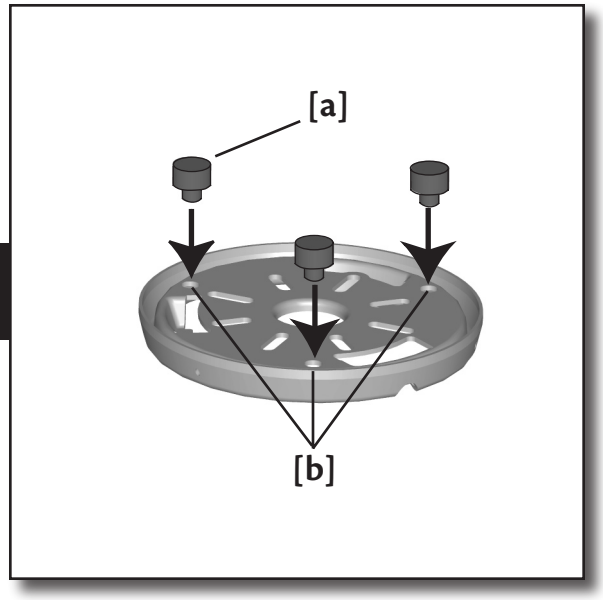
Português

Para um *teto de concreto:*
Identifique os fios da rede elétrica no teto e faça dois furos usando o **suporte de teto [a]** como guia para uma medição precisa.

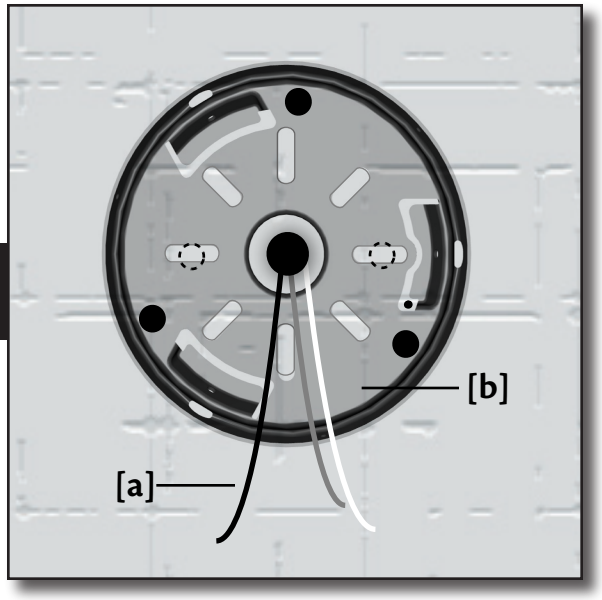
Introduza as **buchas de expansão M5 x 30 mm [a]** nos furos até que suas extremidades fiquem niveladas com o teto.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 10 7/7/2005, 8:48 AM

3



4



English

Place the three black **rubber isolators [a]** into the round **ceiling plate holes [b]**.

Thread the **supply mains [a]** through the center hole of the **ceiling plate [b]**.

Español

Coloque los tres **aisladores de caucho [a]** negros en los **agujeros redondos de la placa de techo [b]**.

Pase los alambres de la **alimentación de la red [a]** a través del agujero central de la **placa de techo [b]**.

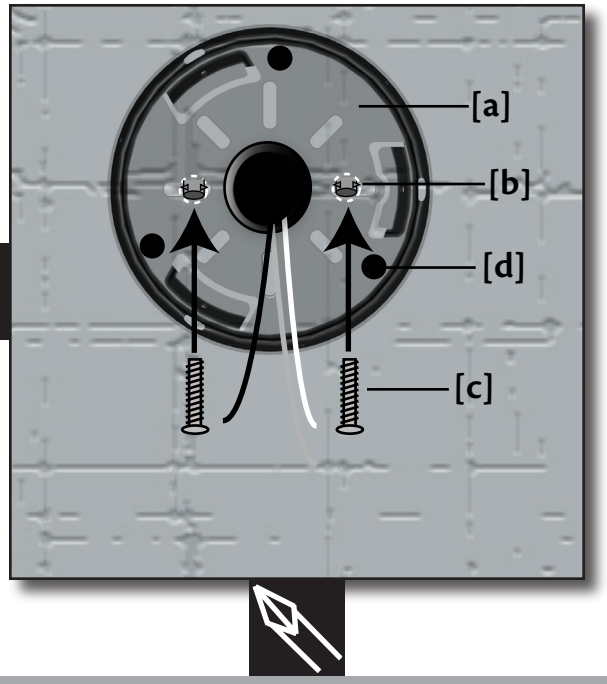
Português

Coloque os três **isoladores de borracha pretos [a]** nos furos circulares da **placa de teto [b]**.

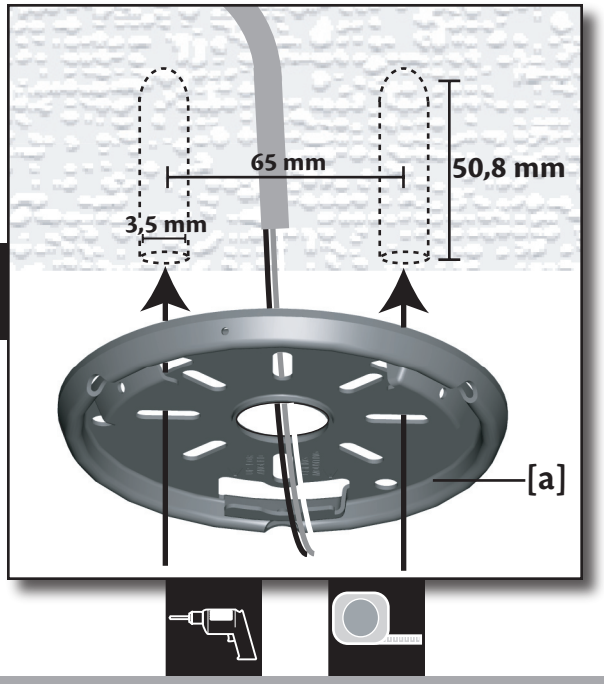
Passe os **fios da rede [a]** através do furo central do **suporte de teto [b]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 11 7/7/2005, 8:48 AM

5



6



English

Align two opposing oval slots in the **ceiling plate [a]** with the **M5 x 30 mm expansion anchors [b].** Screw the matching **M5 x 30 mm screws [c]** into the **anchors [b]** until the **isolators [d]** are tight against the ceiling. **Proceed to step 11.**

For *non-concrete ceilings:*
Drill two pilot holes into the wood support structure using the **ceiling plate [a]** as a guide for measurement and accuracy.

Español

Alinee dos ranuras ovaladas opuestas en la **placa de techo [a]** con los **anclajes de expansión M5 x 30 mm [b].** Enrosque los respectivos **tornillos M5 x 30 mm [c]** en los **anclajes [b]** hasta que los **aisladores [d]** estén bien apretados contra el techo. **Proceda al paso 11.**

Para techos que *no son de concreto:*
Taladre dos agujeros piloto en la estructura de soporte de madera usando la **placa de techo [a]** como una guía para medición y exactitud.

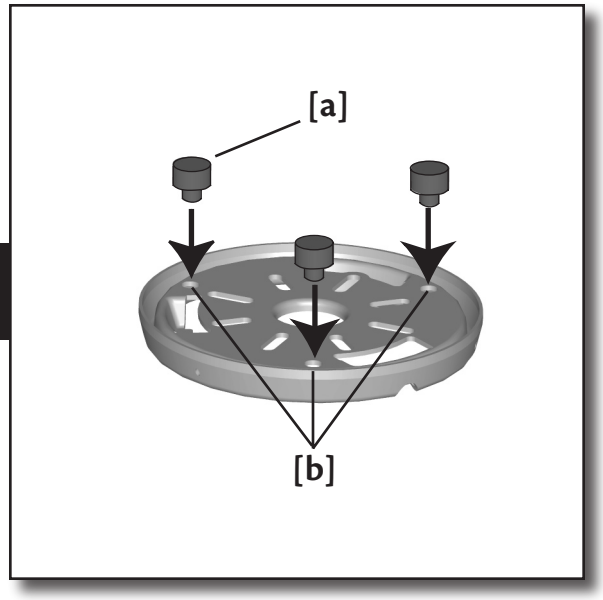
Português

Alinhe as aberturas ovais opostas do **suporte de teto [a]** com as **buchas de expansão M5 x 30 mm [b].** Introduza os **parafusos M5 x 30 mm [c]** correspondentes nas **buchas [b]** até que los **isoladores [d]** fiquem bem nivelado ao teto. **Prossiga para o passo 11.**

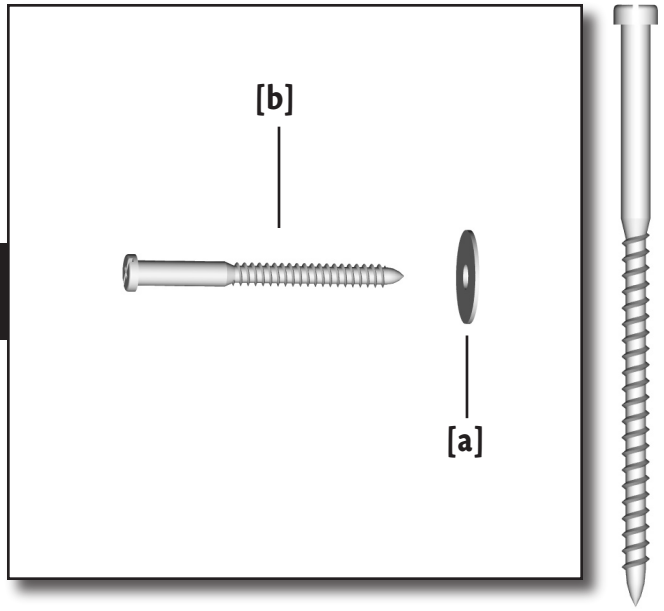
Para *tetos que não sejam de concreto:*
Faça dois furos piloto na estrutura de suporte de madeira usando a **placa de teto [a]** como guia para uma medição precisa.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 12 7/7/2005, 8:48 AM

7



8



English

Place the three black **rubber isolators [a]** into the round **ceiling plate holes [b]**.

Place a **flat washer [a]** on both of the **wood screws [b].**

Español

Coloque los tres **aisladores de caucho [a]** negros en los **agujeros redondos de la placa de techo [b]**.

Coloque una **arandela plana [a]** en ambos **tornillos para madera [b]**.

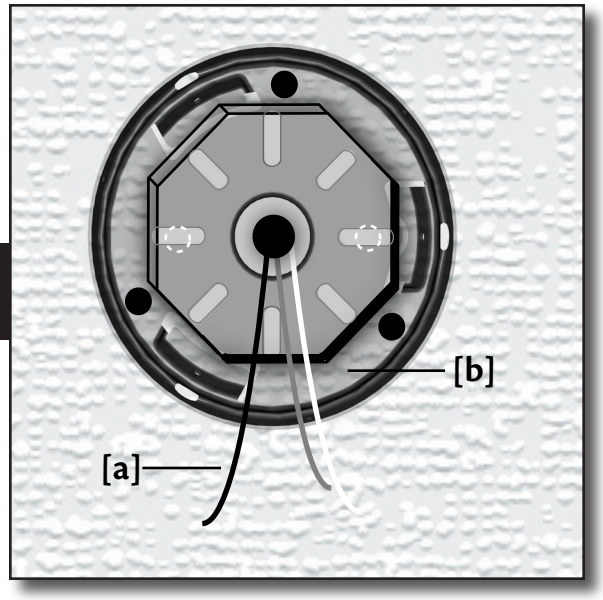
Português

Coloque os três **isoladores de borracha pretos [a]** nos furos circulares da **placa de teto [b]**.

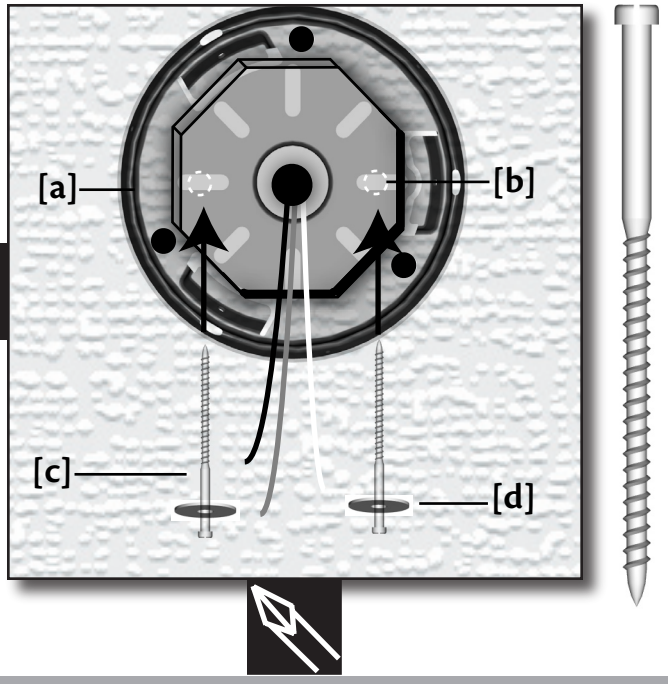
Coloque uma **arruela plana [a]** em cada um dos **parafusos para madeira [b]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 13 7/7/2005, 8:48 AM

9



10



English

Thread the **supply mains [a]** through the center hole of the **ceiling plate [b]**.

Raise the **ceiling plate [a]** and align two opposing oval slots with the **pilot holes [b]**. Insert and tighten the two **wood screws [c]** with **washers [d]** to secure the **ceiling plate [a]** to the ceiling.

Español

Pase los alambres de la **alimentación de la red [a]** a través del agujero central de la **placa de techo [b]**.

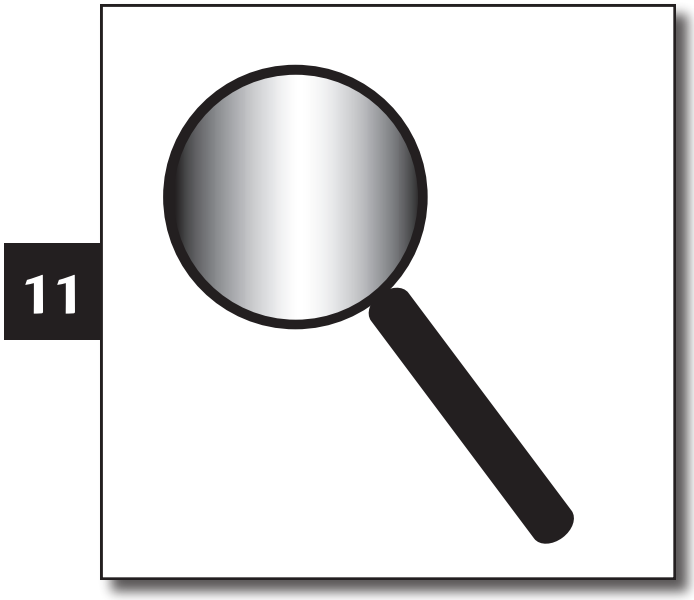
Eleve la **placa de techo [a]** y alinee dos ranuras ovaladas opuestas con los **agujeros piloto [b]**. Introduzca y apriete los dos **tornillos para madera [c]** con **arandelas [d]** para asegurar la **placa de techo [a]** al techo.

Portugês

Passe os **fios da rede [a]** através do furo central da **placa de teto [b]**.

Levante a **placa de teto [a]** e alinhe as aberturas ovais opostas com os **furos piloto [b]**. Coloque e aperte os dois **parafusos para madeira [c]** com as **arruelas [d]** para prender a **placa de teto [a]** ao teto.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 14 7/7/2005, 8:48 AM



If you are using a standard or angle mounting style, follow steps 12-17 then skip to step 21. If you are using a flush mounting style, follow steps 18-20 before proceeding to step 21.

WARNING!
To reduce the risk of fire, electrical shock, or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires. To prevent damage to the wires on the bottom of the fan assembly, do not sit fan on hard surface. Use foam inside box as support. The pipe adapter has a special coating on the threads. Do not remove this coating; it prevents the pipe from unscrewing. Once assembled, do not remove the pipe.

English

Si está utilizando un tipo de montaje estándar o en ángulo, siga los pasos 12 hasta 17 y avance hasta el paso 21. Si está utilizando un tipo de montaje empotrado, siga los pasos 18 hasta 20 antes de avanzar al paso 21.

¡ADVERTENCIA!
Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o daño al motor, no levante ni transporte el ventilador llevándolo por los alambres. Para evitar daños a los alambres en la parte inferior del conjunto del ventilador, no asiente el ventilador en una superficie dura. Use espuma dentro de la caja como soporte. El adaptador del tubo tiene un recubrimiento especial en la parte roscada. No retire este recubrimiento; evita que el tubo se desenrosque. Luego del ensamblaje, no retire el tubo.

Español

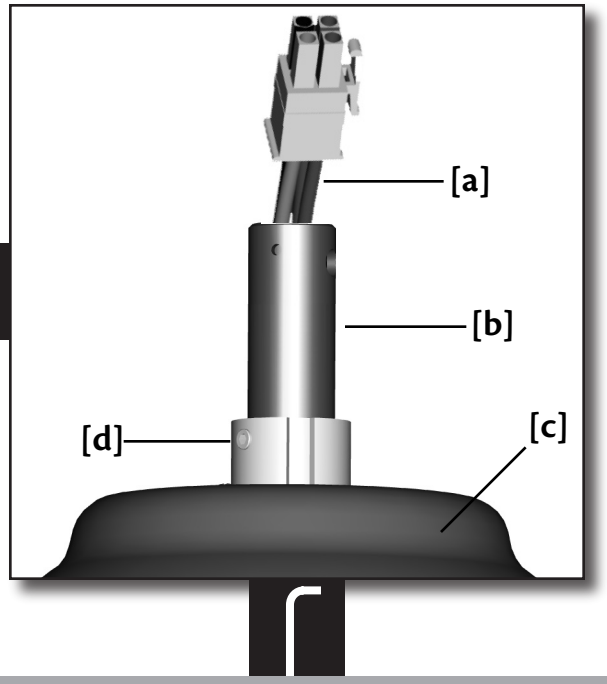
Se você estiver usando um estilo de montagem padrão ou em ângulo, siga os passos de 12 a 17 e então passe para o passo 21. Se você está usando o estilo de montagem nivelada, siga os passos de 18 a 20 antes de passar para o passo 21.

AVISO!
Para reduzir o risco de fogo, choque elétrico ou avaria do motor, não levante ou carregue o ventilador pela fiação elétrica. Para evitar danos à fiação na parte inferior do conjunto do ventilador, não apóie o ventilador sobre superfícies rígidas. Use uma caixa com espuma para apoio. O adaptador da haste possui um revestimento especial sobre a rosca. Não remova este revestimento; ele evita que a haste seja desenroscada. Após a montagem, não remova a haste.

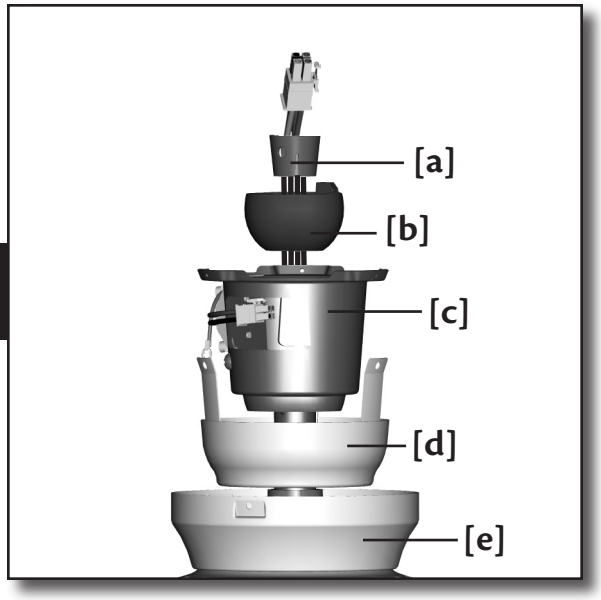
Português

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 15 7/7/2005, 8:48 AM

12



13



English

For *standard or angle mounting:*
Pull the **motor lead wires [a]** through the **pipe [b]**. Screw the pipe into the **fan motor [c]** until tight then tighten the **setscrew [d]**. Threads on the pipe may be visible after tightening, this is normal.

Slide the following parts onto the wires in this order: **upper canopy [e]**, **lower canopy [d]**, **hanger bracket [c]**, **Trilobular™ ball [b]**, and **black wedge [a]**.

Español

Para *montaje estándar o en ángulo*:
Tire los **extremos de los alambres [a]** del motor a través del **tubo [b]**. Enrosque el tubo en el **motor del ventilador [c]** hasta que esté ajustado y luego apriete el **tornillo de ajuste [d]**. La rosca en el tubo puede ser visible después del apriete; esto es normal.

Deslice las siguientes partes en los alambres en este orden: **campana superior [e]**, **campana inferior [d]**, **soporte de suspensión [c]**, **bola Trilobular™ [b]** y **cuña negra [a]**.

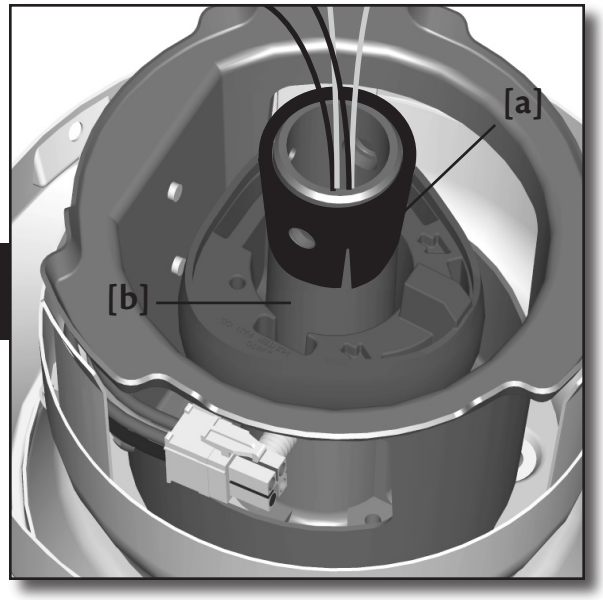
Português

Para *montagem padrão ou em ângulo*:
Passe os **fios de ligação do motor [a]** através da **haste [b]**. Atarraxe a haste no **motor do ventilador [c]** até que fique apertada, em seguida aperte o **parafuso de fixação [d]**. É normal que algumas roscas da haste fiquem visíveis depois do aperto.

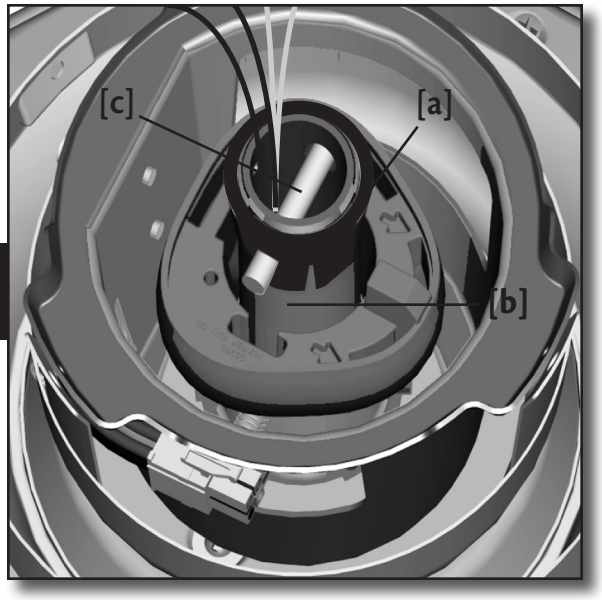
Mova as peças a seguir por sobre os fios, nesta ordem: **canopla superior [e]**, **canopla inferior [d]**, **suporte de teto [c]**, **esfera Trilobular™ [b]** e **calço preto [a]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 16 7/7/2005, 8:48 AM

14



15



English

Place the black **wedge [a]** around the top of the **pipe [b]**.

Align the openings in the **wedge [a]** with the holes in the **pipe [b]**. Insert the **pin [c]** through the holes to stabilize the **wedge [a]**.

Español

Coloque la **cuña [a]** negra alrededor de la parte superior del **tubo [b]**.

Alinee las aberturas en la **cuña [a]** con los agujeros en el **tubo [b]**. Introduzca el **pasador [c]** a través de los agujeros para estabilizar la **cuña [a]**.

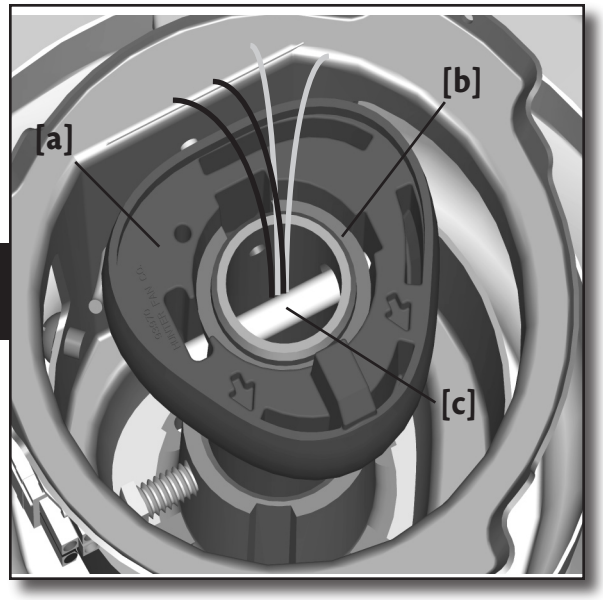
Português

Coloque o **calço [a]** preto em torno da parte superior da **haste [b]**.

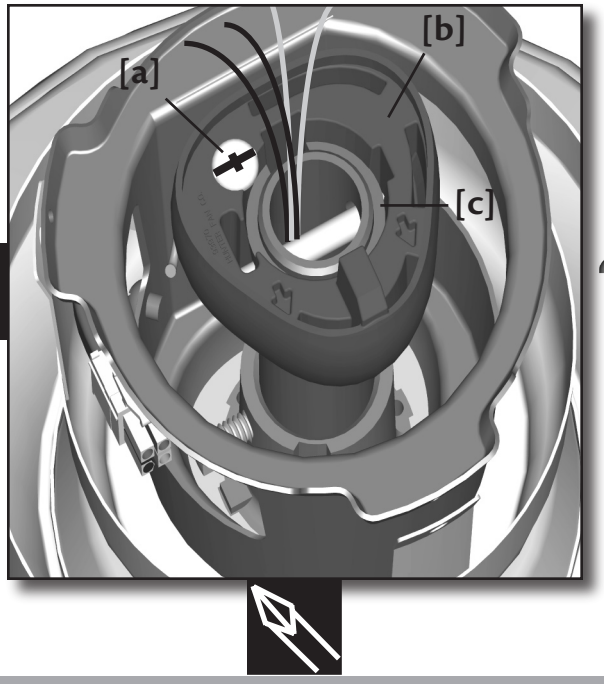
Alinhe as aberturas no **calço [a]** com os furos na **haste [b]**. Introduza o **pino [c]** através dos furos para estabilizar o **calço [a]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 17 7/7/2005, 8:48 AM

16



17



English

Pull the **Trilobular™ ball [a]** up over the **wedge [b]** and allow the ends of the **pin [c]** to sit in the cutout area of the ball.

Insert the **positioning screw [a]** into the **Trilobular™ ball [b]** and securely tighten. The top of the **positioning screw [a]** will rest on the **wedge [c]** and hold the ball in place. **Proceed to step 21.**

Español

Levante la **bola Trilobular™ [a]** sobre la **cuña [b]** y permita que los extremos del **pasador [c]** se asienten en el área recortada de la bola.

Introduzca el **tornillo de ubicación [a]** en la **bola Trilobular™ [b]** y apriételo firmemente. La parte superior del **tornillo de ubicación [a]** descansará en la **cuña [c]** y mantendrá la bola en su posición. **Proceda al paso 21.**

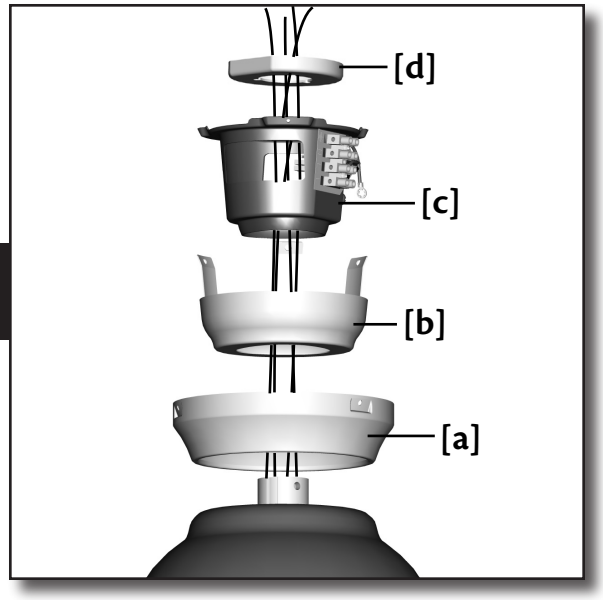
Português

Puxe a **esfera Trilobular™ [a]** para cima sobre o **calço [b]** e deixe que as extremidades do **pino [c]** fiquem assentadas na área com a fenda da esfera.

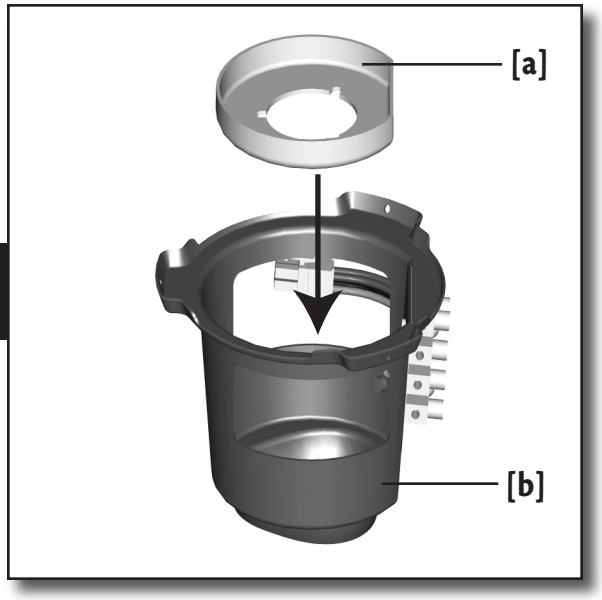
Coloque o **parafuso de posicionamento [a]** na **esfera Trilobular™ [b]** e aperte com firmeza. A parte superior do **parafuso de posicionamento [a]** ficará assentado sobre o **calço [c]** e manterá a esfera no lugar. **Prossiga até o passo 21.**

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 18 7/7/2005, 8:48 AM

18



19



English

For *low profile mounting*:
Slide the following parts onto the wires in this order: **upper canopy [a]**, **lower canopy [b]**, **hanger bracket [c]**, and **low profile adapter [d]**.

Place the **low profile adapter [a]** into the bottom of the **hanger bracket [b]** allowing the flat sides of each to fit together.

Español

Para *montaje empotrado*:
Deslice las siguientes partes sobre los alambres en este orden: **campana superior [a]**, **campana inferior [b]**, **soporte de suspensión [c]** y **adaptador de perfil bajo [d]**.

Coloque el **adaptador de perfil bajo [a]** en la parte inferior del **soporte de suspensión [b]** permitiendo que las caras planas se ajusten entre sí.

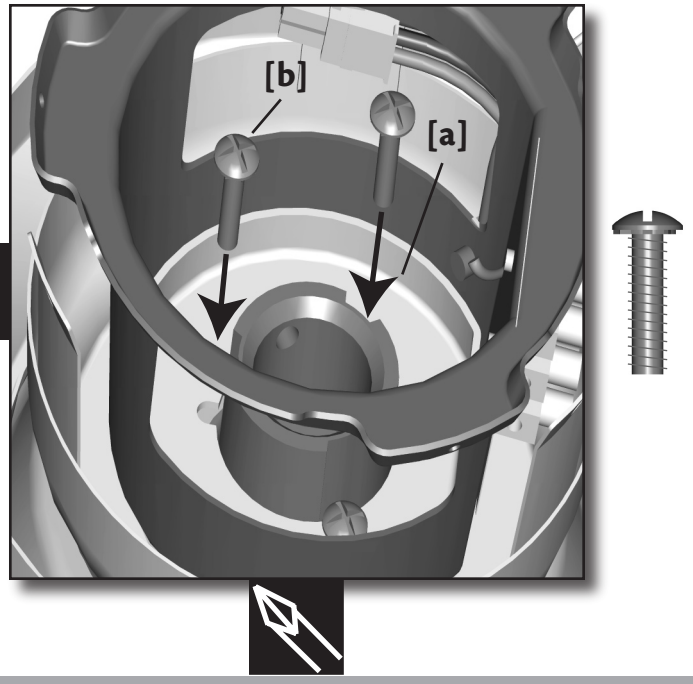
Português

Para *montagem nivelada*:
Mova as peças a seguir por sobre os fios, nesta ordem: **canopla superior [a]**, **canopla inferior [b]**, **suporte de teto [c]** e **adaptador para baixo acabamento [d]**.

Coloque o **adaptador para baixo acabamento [a]** na parte inferior do **suporte de teto [b]** permitindo que os lados planos se encaixem juntos.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 19 7/7/2005, 8:48 AM

20



English

Align the three cutouts in the **low profile adapter [a]** with the three holes in the top of the fan then install the three **assembly screws [b]**. Make sure the lower canopy is not trapped between the hanger bracket and the motor housing.

Español

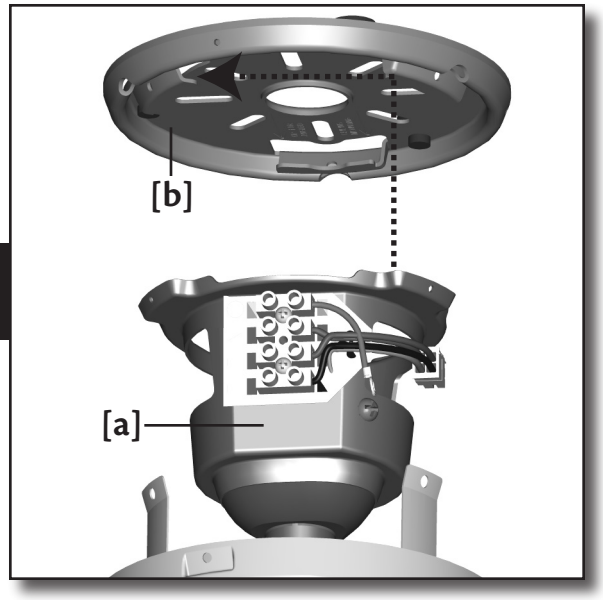
Alinee los tres recortes en el **adaptador de perfil bajo [a]** con los tres agujeros en la parte superior del ventilador e instale los tres **tornillos de montaje [b]**. Asegúrese que la campana inferior no esté atrapada entre el soporte de suspensión y el alojamiento del motor.

Portugês

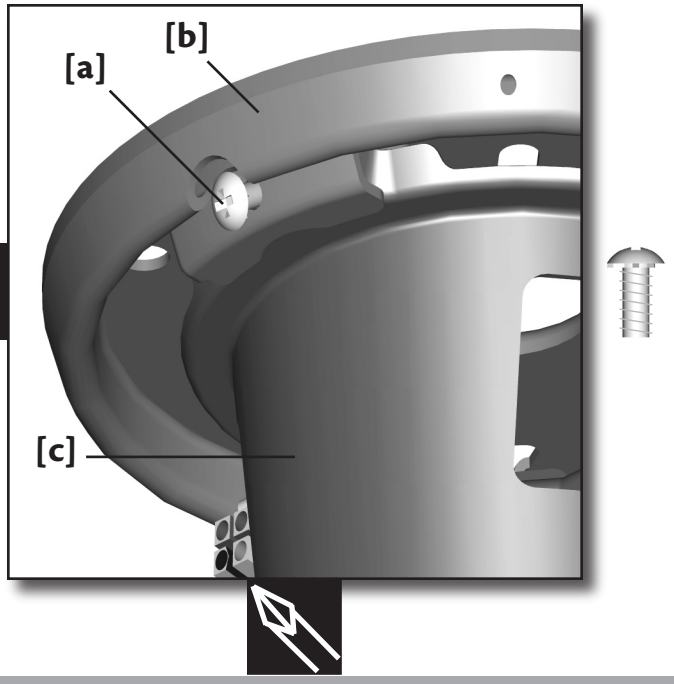
Alinhe as três fendas no **adaptador de baixo acabamento [a]** com os três furos na parte superior do ventilador e em seguida instale os três **parafusos de montagem [b]**. Certifique-se que a canopla inferior não fique presa entre o suporte de teto e a unidade do motor.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 20 7/7/2005, 8:48 AM

21



22



English

Lift the fan and position the three tabs on the **hanger bracket [a]** with the three matching slots on the **ceiling plate [b]** then rotate counterclockwise to engage all three tabs.

Temporarily thread an **assembly screw [a]** through the **ceiling plate [b]** into the **hanger bracket [c]** to prevent it from rotating.

Español

Levante el ventilador y ubique las tres pestañas en el **soporte de suspensión [a]** con las ranuras correspondientes en la **placa de techo [b]**; luego gire en el sentido antihorario para conectar las tres pestañas.

Coloque temporalmente un **tornillo de montaje [a]** a través de la **placa de techo [b]** en el **soporte de suspensión [c]** para evitar que gire.

Português

Levante o ventilador e posicione as três guias no **suporte de teto [a]** com as três aberturas coincidindo na **placa de teto [b]**, em seguida gire no sentido anti-horário para encaixar todas as três guias.

Atarraxe parcialmente um **parafuso de montagem [a]** através da **placa de teto [b]** no **suporte de teto [c]** para evitar que fique solto.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 21 7/7/2005, 8:48 AM

English

WARNING!
To avoid possible electric shock, before wiring the fan, disconnect power by turning off the circuit breakers to both the outlet box and its associated wall switch location. If you cannot lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel. All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician.

Español

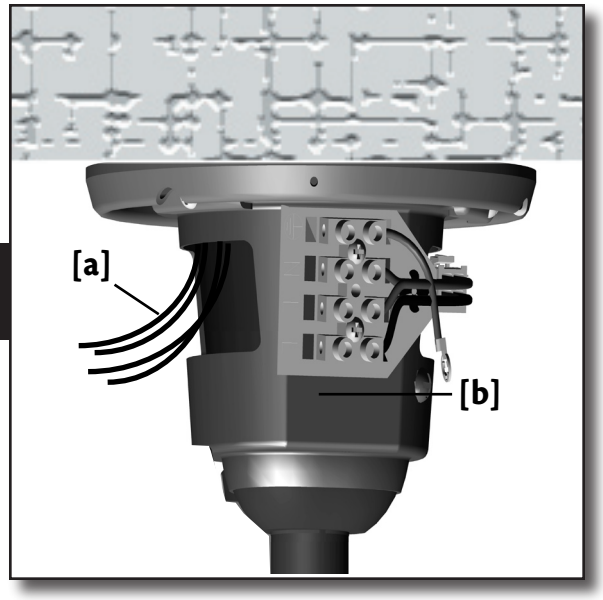
¡ADVERTENCIA!
Para evitar posibles choques eléctricos, antes de cablear el ventilador, desconecte la alimentación apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y al interruptor de pared asociado. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio. Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado.

Portugês

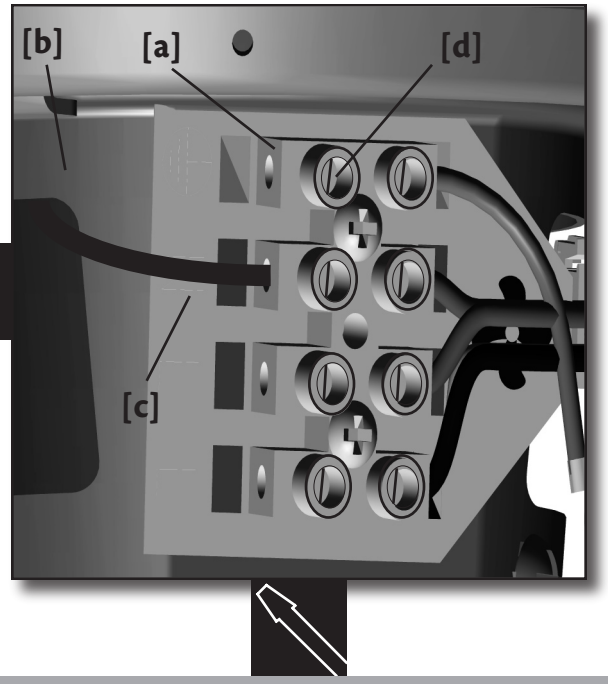
AVISO!
Para evitar um possível choque elétrico, antes de instalar seu ventilador interrompa o fornecimento de energia desconectando os disjuntores relativos à caixa de passagem e aos interruptores de parede associados. Caso você não consiga travar os disjuntores na posição desligada, prenda firmemente e de modo destacado um aviso ou etiqueta no quadro geral. Toda instalação elétrica deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais. Se você não estiver familiarizado com instalações elétricas procure a ajuda de um eletricista qualificado.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 22 7/7/2005, 8:48 AM

23



24



Pull the **supply mains [a]** through the side of the **hanger bracket [b]**.

This is the procedure for steps 25-28. Thread the end of each wire into the **terminal block [a]** on the **hanger bracket [b]**, then secure each **supply main [c]** by tightening the **small setscrews [d]**.

English

Pase el **alambre de alimentación de la red [a]** por el lado del **soporte de suspensión [b]**.

Este es el procedimiento para los pasos 25 al 28. Pase el extremo de cada alambre por el **bloque de terminales [a]** en el **soporte de suspensión [b]** y asegure cada **alambre de la red [c]** apretando los **tornillos de ajuste pequeños [d]**.

Español

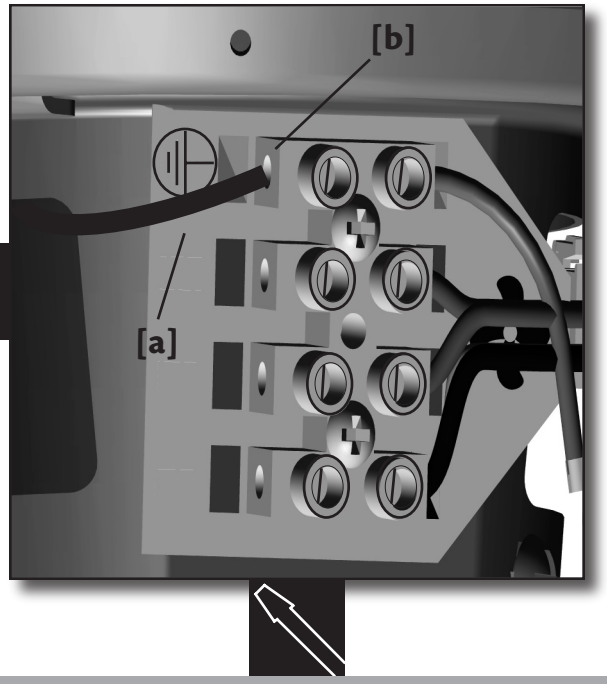
Passe os **fios da rede [a]** através da parte lateral do **suporte de teto [b]**.

Este é o procedimento para os passos 25 a 28. Aparafuse a extremidade de cada fio ao **bloco terminal [a]** na **placa de teto [b]**, em seguida prenda cada fio **da rede elétrica [c]** apertando os **pequenos parafusos de fixação [d].**

Portugês

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 23 7/7/2005, 8:48 AM

25



26

English

Earth wire [a] (green/yellow) to **terminal [b]** marked ⏚.

Neutral wire [a] (blue) to **terminal [b]** marked "N".

Español

Alambre de tierra [a] (verde/amarillo) al **terminal [b]** marcado ⏚.

Alambre neutro [a] (azul) a **terminal [b]** marcado "N".

Português

Conecte o fio terra [a] (verde/amarelo) ao **terminal [b]** marcado com ⏚.

O fio neutro [a] (azul) ao **terminal [b]** marcado com "N".

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 24 7/7/2005, 8:48 AM

27

28

Line wire [a] (brown) to **terminal [b]** marked "L".

An additional "L" terminal is provided for separate control of the light kit if a separate line is provided for that purpose.

English

Alambre de línea [a] (marrón) a **terminal [b]** marcado "L".

Se proporciona una "L" adicional para el control separado del conjunto de luz para el caso en que haya una línea independiente para ese propósito.

Español

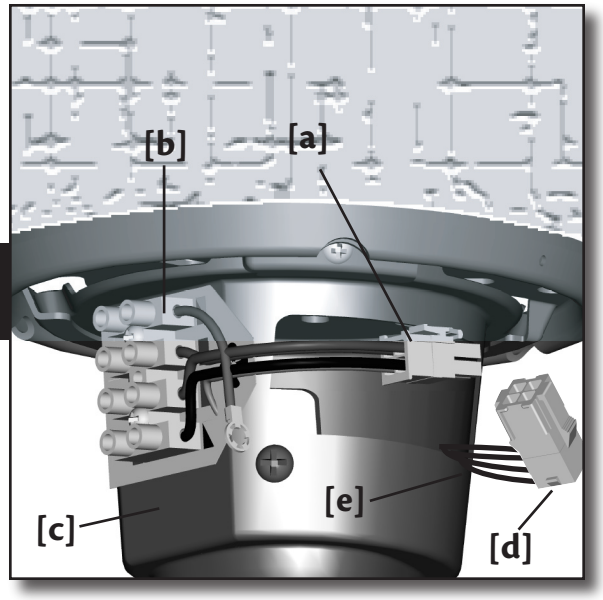
O fio de linha [a] (marrom) ao **terminal [b]** marcado com "L".

Um terminal "L" adicional é fornecido para controle separado do conjunto da luminária, caso exista uma linha de energia em separado para essa finalidade.

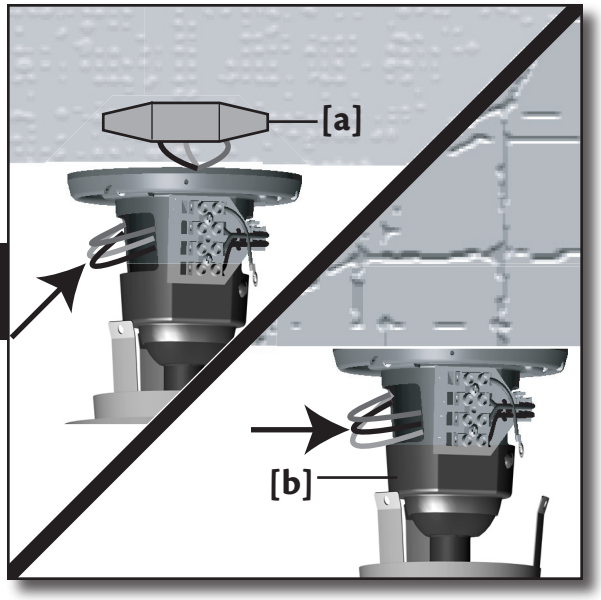
Portugês

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 25 7/7/2005, 8:48 AM

29



30



English

Attach the **plug connector [a]** from the **terminal [b]** on the **hanger bracket [c]** to the **plug connector [d]** on the **fan wires [e]**.

Excess wire may be placed into the **outlet box [a]** for non-concrete ceilings, or inside the **hanger bracket [b]** for concrete ceilings.

Español

Conecte el **conector [a]** del **terminal [b]** en el **soporte de suspensión [c]** con el **conector [d]** en los **alambres del ventilador [e]**.

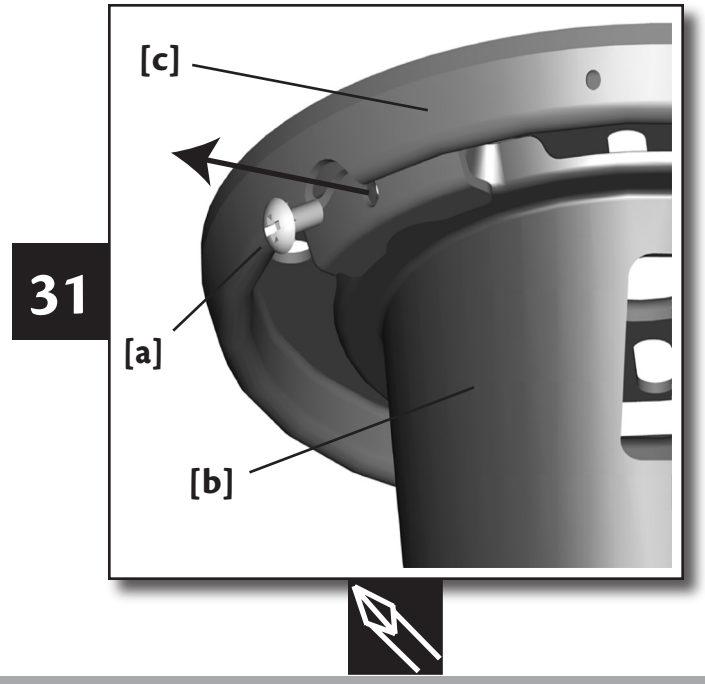
El exceso de alambre puede ser colocado en la **caja de salida [a]** para techos que no son de concreto, o dentro del **soporte de suspensión [b]** para techos de concreto.

Portugês

Prenda o **conector de ligação [a]** do **terminal [b]** no **suporte de teto [c]** ao **conector de ligação [d]** nos **fios do ventilador [e]**.

Os fios em excesso podem ser colocados para dentro da **caixa de passagem [a]** para tetos que não sejam de concreto ou dentro do **suporte de teto [b]** para tetos de concreto.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 26 7/7/2005, 8:49 AM



WARNING!
Be sure no bare wire or wire strands are visible after making connections. Failure to complete the following steps carefully could result in the fan falling.

Remove the **temporary screw [a]** that was placed through the **hanger bracket [b]** and **ceiling plate [c]** but leave the holes in the **hanger bracket [b]** and **ceiling plate [c]** aligned.

English

¡ADVERTENCIA!
Asegúrese que no se vean alambres pelados ni trenzados después de hacer las conexiones. No completar los pasos siguientes como cuidadosamente puede provocar la caída del ventilador.

Retire el **tornillo temporal [a]** que estaba colocado a través del **soporte de suspensión [b]** y la **placa de techo [c]** pero deje los agujeros en el **soporte de suspensión [b]** y la **placa de techo [c]** alineados.

Español

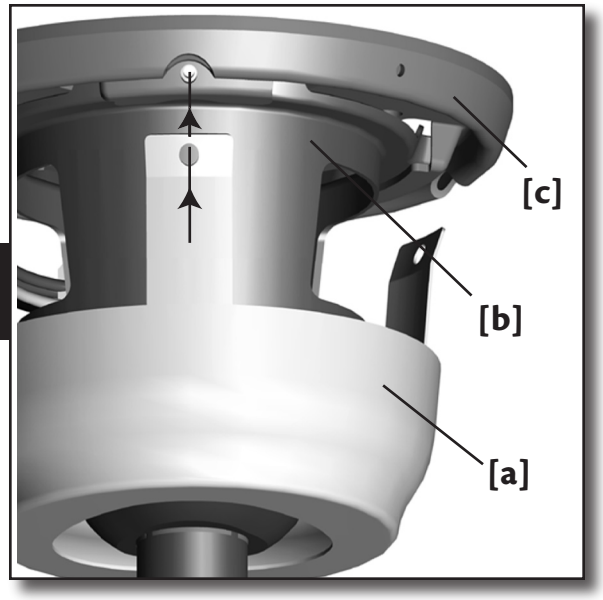
AVISO!
Certifique-se de que nenhum fio fique sem revestimento ou com rebarbas visíveis após realizar as conexões elétricas. O não cumprimento dos passos acima de modo adequado poderá resultar na queda do ventilador.

Remova os **parafusos temporários [a]** que foram colocados através do **suporte de teto [b]** e **placa de teto [c]** mas deixe os furos do **suporte de teto [b]** e da **placa de teto [c]** alinhados.

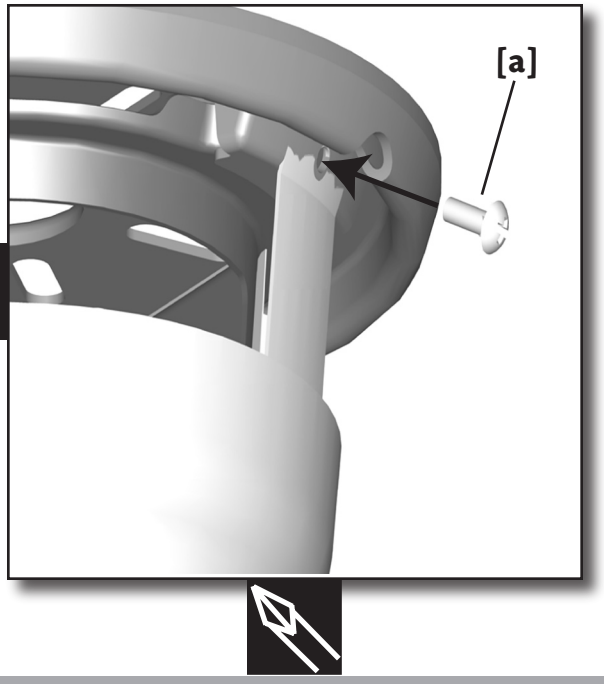
Portugês

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 27 7/7/2005, 8:49 AM

32



33



English

Raise the **lower canopy [a]** over the **hanger bracket [b]** and align the three holes of the **lower canopy [a]** with the previously aligned holes in the **hanger bracket [b]** and **ceiling plate [c]**.

Loosely install the three **assembly screws [a]** until all holes are properly aligned, then securely tighten each screw.

Español

Levante la **campana inferior [a]** sobre el **soporte de suspensión [b]** y alinee los tres agujeros de la **campana inferior [a]** con los agujeros previamente alineados en el **soporte de suspensión [b]** y la **placa de techo [c]**.

Instale con holgura los tres **tornillos de montaje [a]** hasta que los agujeros estén correctamente alineados y luego apriete firmemente cada tornillo.

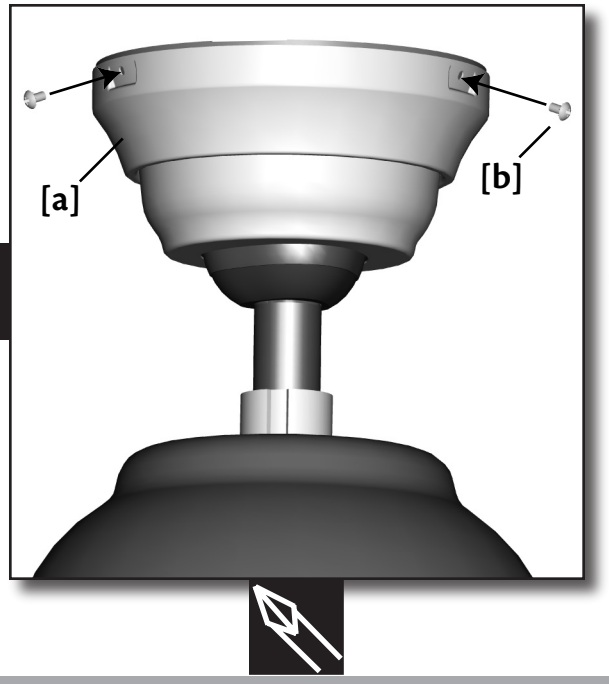
Portugês

Levante a **canopla inferior [a]** sobre o **suporte de teto [b]** e alinhe os três furos da **canopla inferior [a]** com os furos previamente alinhados no **suporte de teto [b]** e na **placa de teto [c]**.

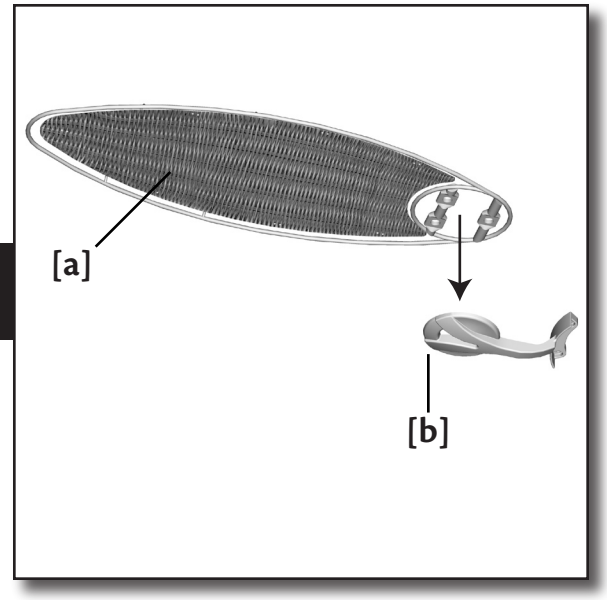
Instale parcialmente os três **parafusos de montagem [a]** até que todos os furos fiquem devidamente alinhados, em seguida aperte firmemente cada parafuso.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 28 7/7/2005, 8:49 AM

34



35



English

Raise the **upper canopy [a]** and align the three holes on the upper canopy with the holes on the rim of the ceiling plate, then install and securely tighten the three **assembly screws [b]**.

Note: When installing the blades, make sure the **wicker side [a]** of the blade is facing the flat surface on the **blade iron [b]**.

Español

Levante la **campana superior [a]** y alinee sus tres agujeros con los del borde de la placa de techo, e instale y apriete firmemente los tres **tornillos de montaje [b]**.

Nota: Cuando instale las paletas, asegúrese de que el **lado de mimbre [a]** está hacia la superficie plana en la **paleta de hierro [b].**

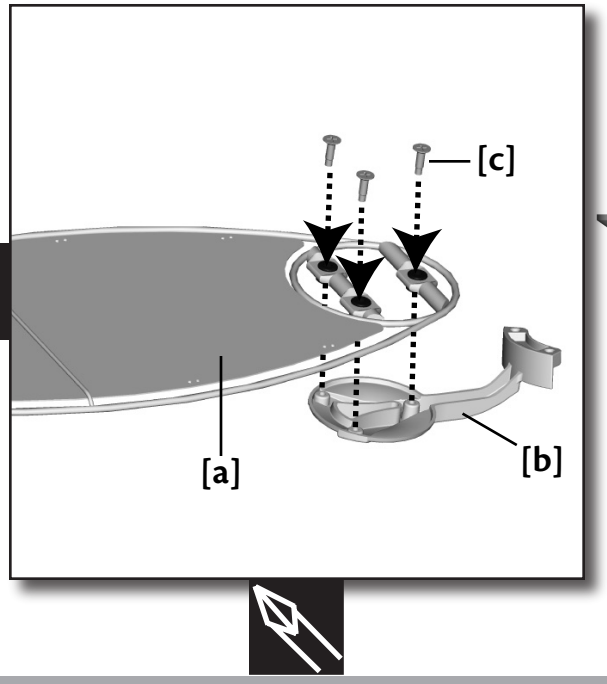
Portugês

Levante a **canopla superior [a]** e alinhe os três furos na canopla superior com os furos na borda da placa de teto, em seguida instale e prenda firmemente os três **parafusos de montagem [b]**.

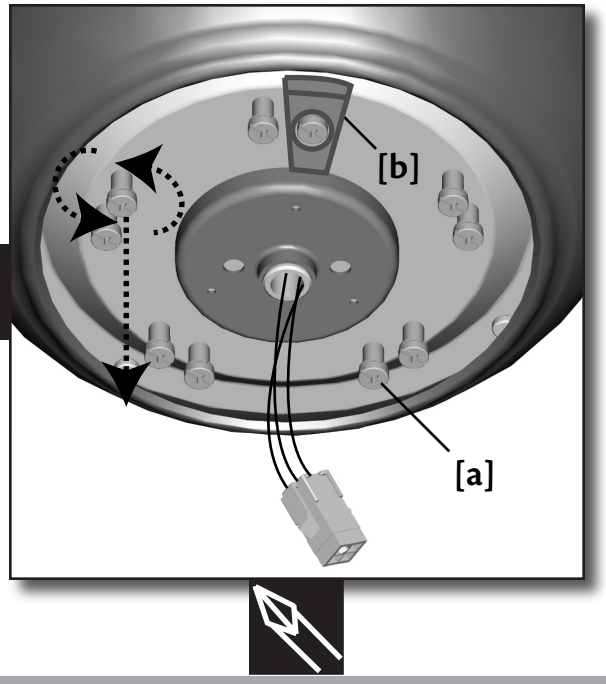
Nota: Quando instalar as pás certifique-se de que o **lado de vime [a]** da pá esteja voltado para a superfície plana da **ferragem da pá [b]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 29 7/7/2005, 8:49 AM

36



37



English

Attach the **fan blade [a]** to the **blade iron [b]** using three **blade assembly screws [c]**. Repeat for all blades. Securely tighten all screws.

Remove **blade mounting screws [a]** and **shipping bumpers [b]** installed on the motor. Save the screws and discard the shipping bumpers.

Español

Fije la **paleta del ventilador [a]** al **soporte de paleta [b]** usando tres **tornillos de montaje de paleta [c]**. Repita este paso para todas las paletas. Apriete firmemente todos los tornillos.

Retire los **tornillos de montaje de paleta [a]** y los **topes protectores de embalaje [b]** instalados en el motor. Guarde los tornillos y deseche los topes protectores de embalaje.

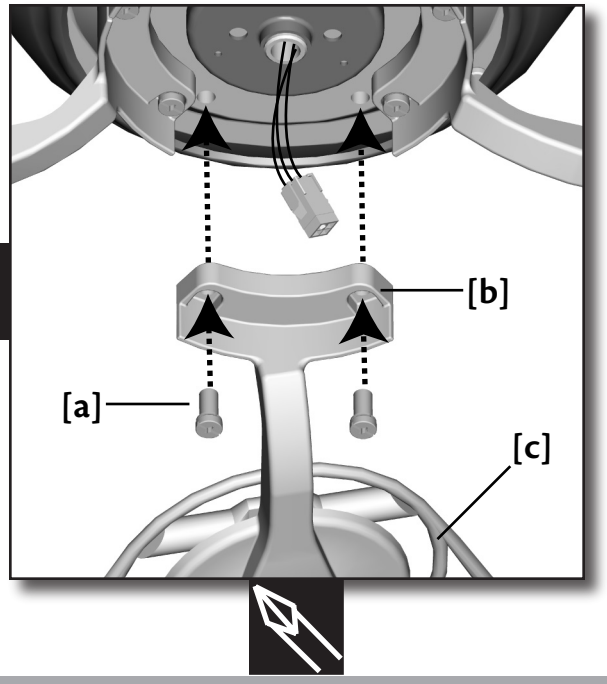
Portugês

Prenda a **pá do ventilador [a]** á **ferragem da pá [b]** usando os três **parafusos de montagem da pá [c]**. Repita para todas as pás. Aperte todos os parafusos firmemente.

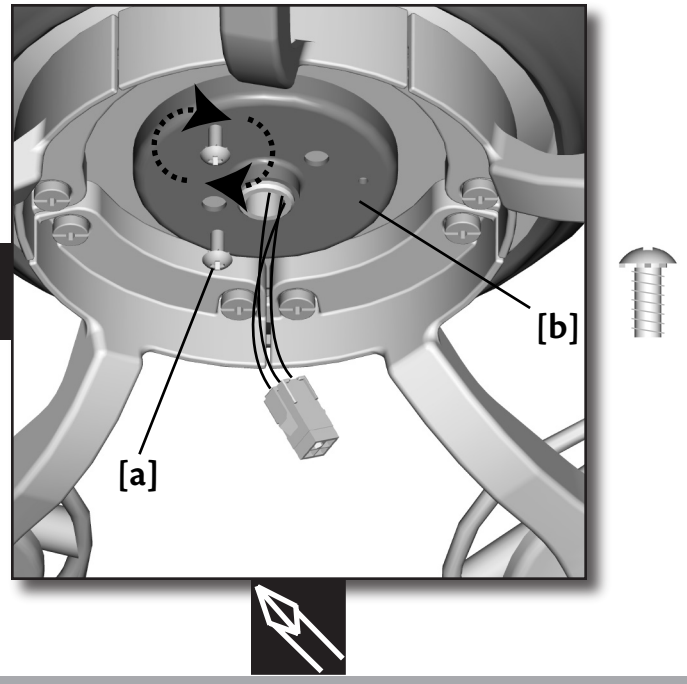
Remova os **parafusos de montagem da pá [a]** e **protetores de transporte [b]** instalados no motor. Guarde os parafusos e descarte os protetores de transporte.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 30 7/7/2005, 8:49 AM

38



39



English

Loosely insert **blade mounting screws [a]** through the **blade iron [b]** into the fan until all **fan blades [c]** are spaced and attached. Securely tighten all screws.

Partially thread two small **assembly screws [a]** into two of the three outermost holes on the **switch housing mounting plate [b]**.

Español

Introduzca con holgura los **tornillos de montaje de paleta [a]** a través del **soporte de paleta [b]** en el ventilador hasta que todas las **paletas [c]** estén espaciadas y conectadas. Apriete firmemente todos los tornillos.

Enrosque parcialmente dos **tornillos de montaje [a]** pequeños en dos de los tres agujeros más exteriores en la **placa de montaje de la caja del interruptor [b]**.

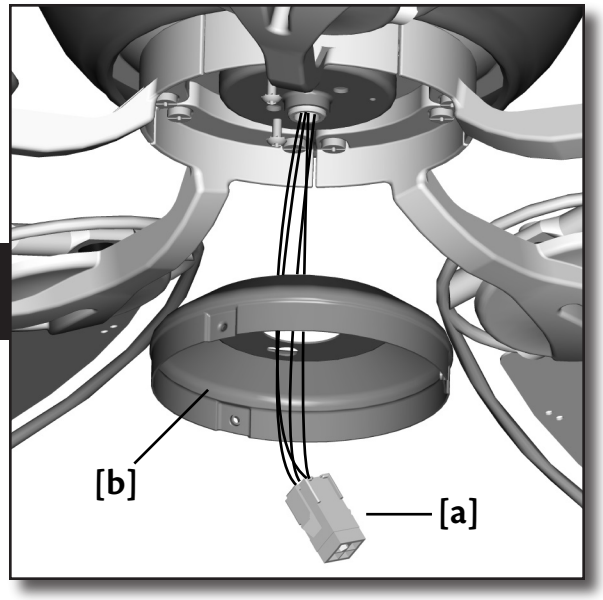
Português

Coloque parcialmente os **parafusos de montagem da pá [a]** através da **ferragem da pá [b]** no ventilador até que todas as **pás do ventilador [c]** estejam instaladas e presas. Aperte todos os parafusos firmemente.

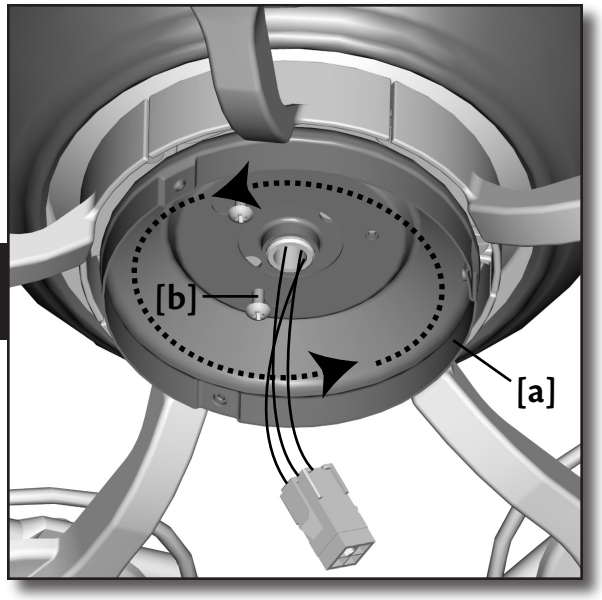
Coloque parcialmente dois **parafusos pequenos de fixação [a]** em dois dos três furos mais distantes na **placa de fixação da unidade de controle [b].**

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 31 7/7/2005, 8:49 AM

40



41



English

Thread the **fan plug connector [a]** through the center of the **upper switch housing [b]**.

Place the keyhole slots in the **upper switch housing [a]** over the loosely threaded **assembly screws [b]** then rotate the **switch housing [a]** counterclockwise until the screws are situated in the narrow ends of the keyholes.

Español

Rosque el **conector del ventilador [a]** a través del centro de la **caja superior del interruptor [b]**.

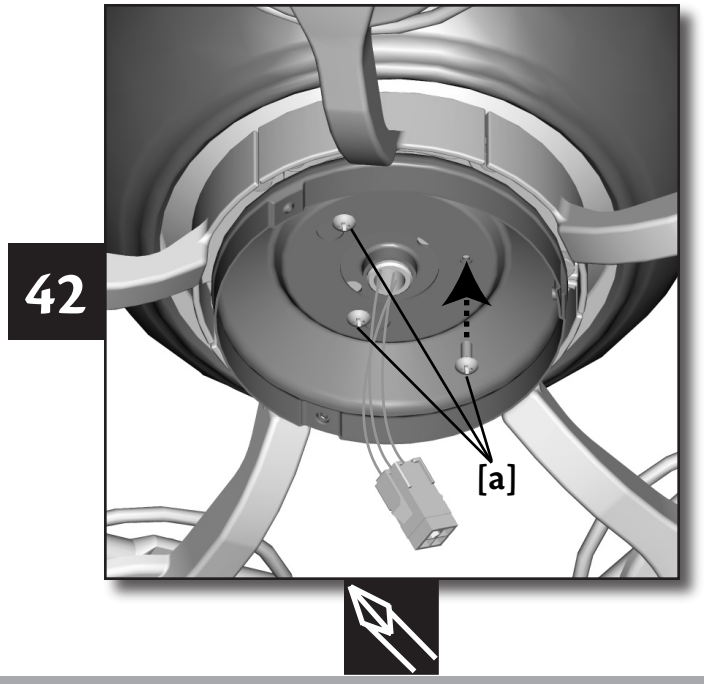
Coloque las ranuras de bocallave en la **caja superior del interruptor [a]** sobre los **tornillos de montaje [b]** que han sido enroscados parcialmente y gire la **caja del interruptor [a]** en sentido antihorario hasta que los tornillos estén ubicados en el extremo angosto de las ranuras.

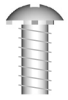
Portugês

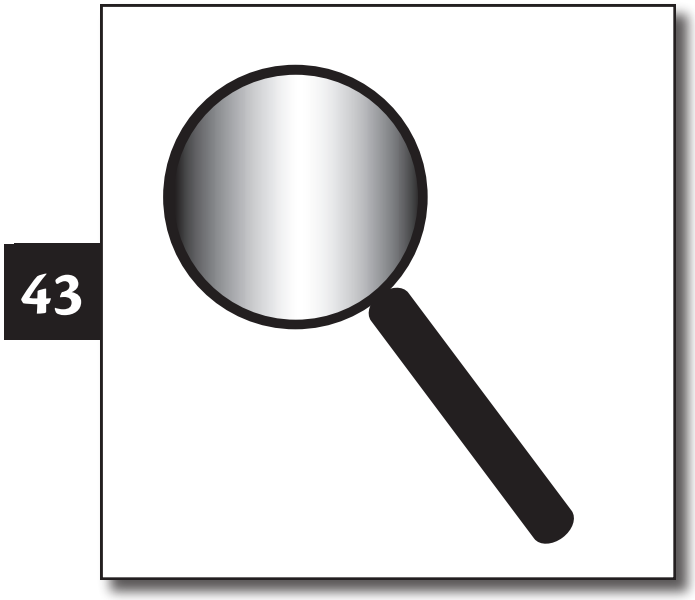
Passe o conector de **ligação do ventilador [a]** através do centro da **unidade superior de controle [b]**.

Coloque as aberturas em forma de fechadura na **unidade de controle superior [a]** sobre os **parafusos de montagem [b]** parcialmente colocados em seguida gire a **unidade de controle [a]** no sentido anti-horário até que os parafusos fiquem situados na parte mais estreita da abertura em forma de fechadura.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 32 7/7/2005, 8:49 AM







Install the remaining small **assembly screw [a]** into the third hole and tighten all three securely.

If you want to install the included light kit, follow steps 46-55 to complete installation.

If you do not wish to install the included light kit, follow steps 44-45 to complete installation.

English

Instale el **tornillo de montaje [a]** pequeño restante en el tercer agujero y apriete firmemente los tres.

Si desea instalar el dispositivo de iluminación incluido, siga los pasos 46-55 para completar la instalación.

Si no desea instalar el dispositivo de iluminación incluido, siga los pasos 44-45 para completar la instalación.

Español

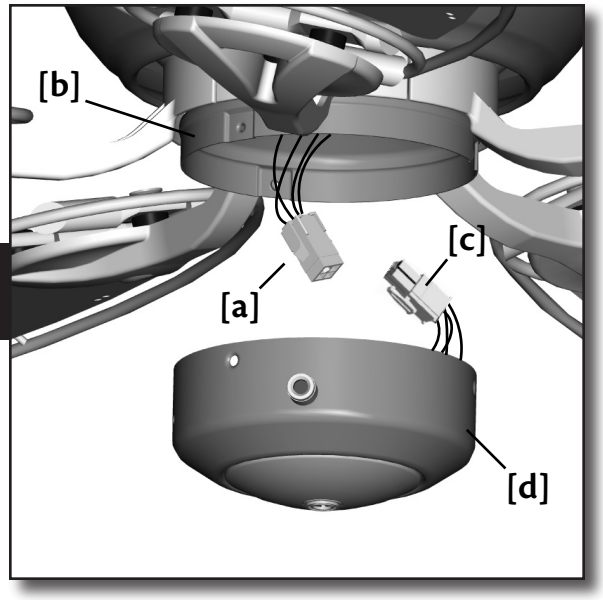
Instale o pequeno **parafuso de fixação [a]** restante no terceiro furo e aperte os três parafusos firmemente.

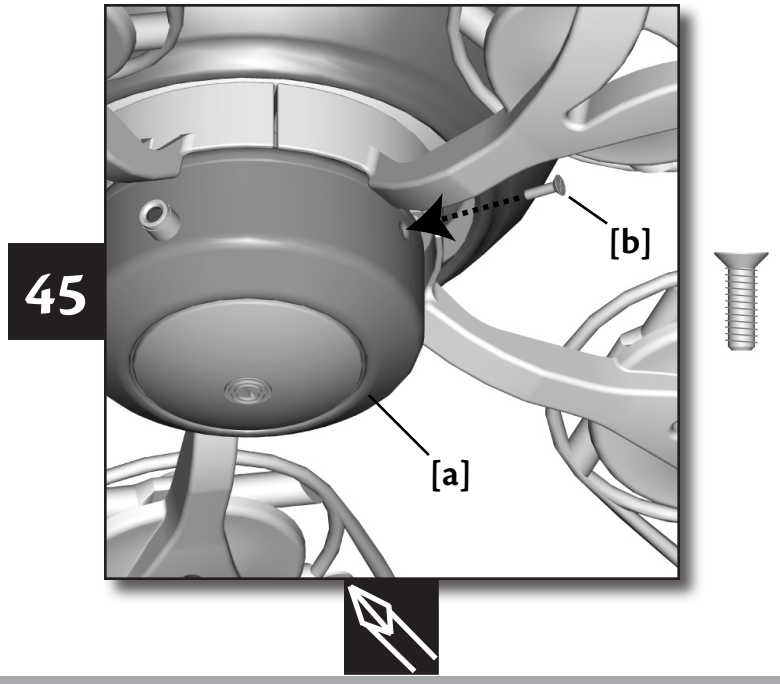
Se você desejar instalar a luminária incluída, siga os passos 46 a 55 para completar a instalação.

Se você não desejar instalar a luminária incluída, siga os passos 44 e 45 para completar a instalação.

Portugês

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 33 7/7/2005, 8:49 AM





English

No light kit option:
Connect the **fan plug connector [a]** from the **upper switch housing [b]** to the **switch plug connector [c]** from the **lower switch housing [d]**.

Align the holes in the **lower switch housing [a]** with the holes in the upper switch housing and securely install three side **screws [b]**.

Español

Si no desea el dispositivo de iluminación:
Conecte el **conector del ventilador [a]** de la **caja superior del interruptor [b]** al **conector del interruptor [b]** de la **caja inferior del interruptor [d]**.

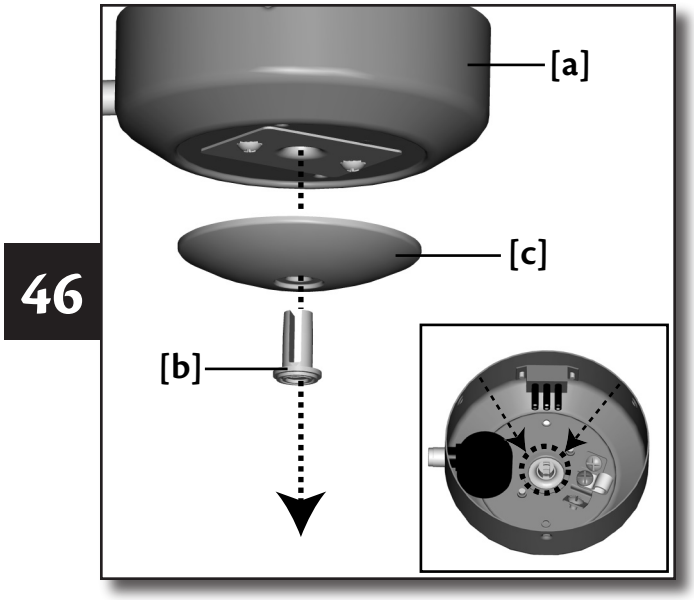
Alinee los orificios en la **caja inferior del interruptor [a]** con los orificios de la caja superior del interruptor e instale firmemente tres **tornillos [b]** laterales.

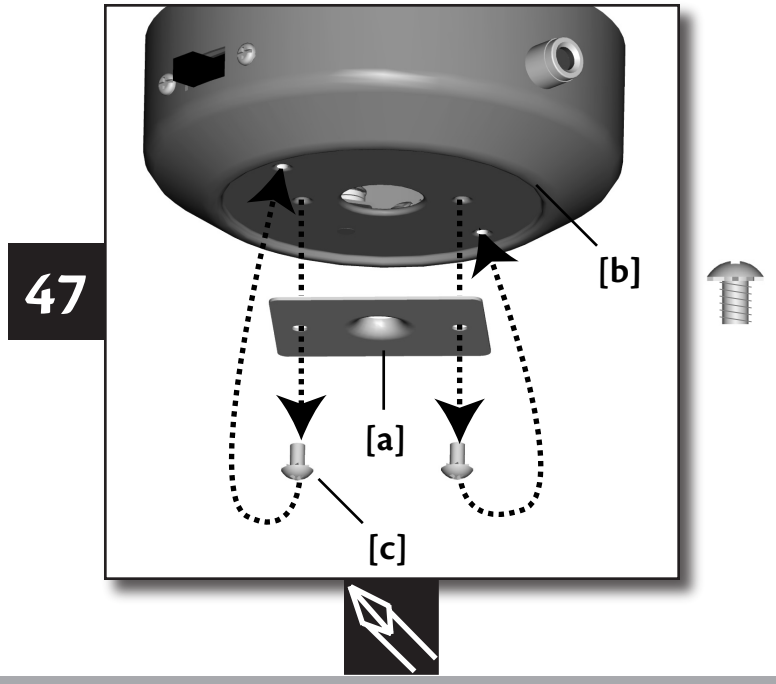
Português

Sem a opção luminária:
Encaixe o **conector de ligação do ventilador [a]** da **unidade superior de controle [b]** no **conector de ligação [c]** da **unidade inferior de controle [d]**.

Alinhe os furos da **unidade inferior de controle [a]** com os furos da unidade superior de controle e instale de forma segura três **parafusos laterais [b]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 34 7/7/2005, 8:49 AM





English

Light kit option:
Hold the **lower switch housing [a]** in both hands and push the **plug button [b]** out with your thumb. Remove the **cap [c]**.

Remove the **metal plate [a]** from the bottom of the **lower switch housing [b]** and partially reinstall the **screws [c]** into the other set of holes.

Español

Si desea el dispositivo de iluminación:
Sujete la **caja inferior del interruptor [a]** con las dos manos y empuje el **botón [b]** hacia fuera con su dedo. Quite la **tapa [c]**.

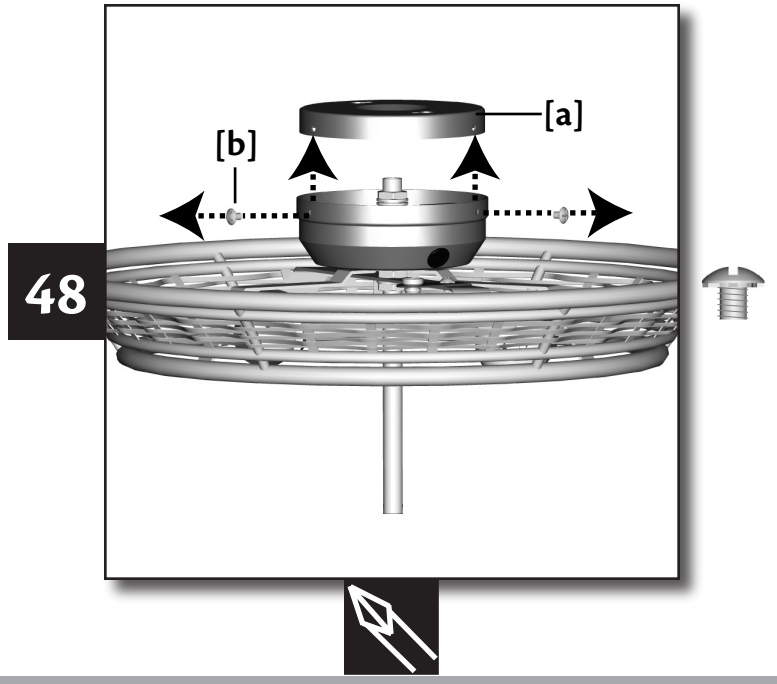
Quite la **placa de metal [a]** de la parte inferior de la **caja inferior del interruptor [b]** e instale de nuevo parcialmente los **tornillos [c]** en el otro conjunto de orificios.

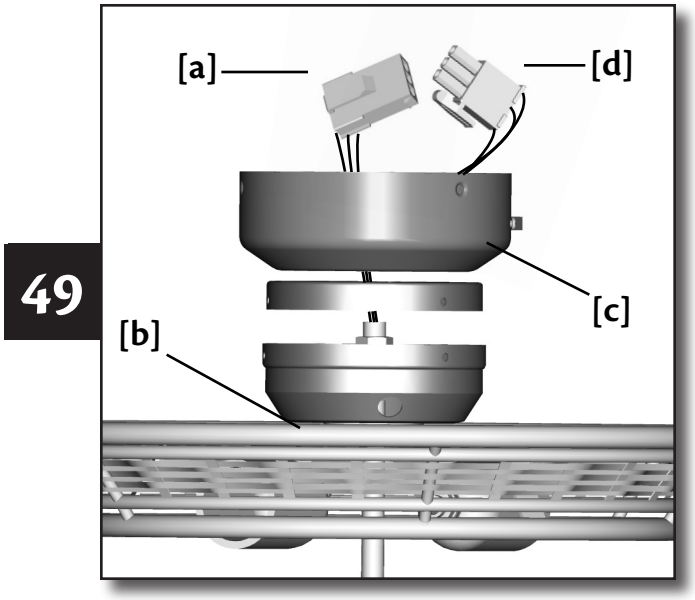
Portugês

Com a opção luminária:
Segure a **unidade inferior de controle [a]** com ambas as mãos e empurre o **botão de encaixe [b]** para fora com o seu dedo polegar. Remova a **cobertura [c]**.

Remova a **placa de metal [a]** da parte inferior da **unidade inferior de controle [b]** e reinstale parcialmente os **parafusos [c]** no outro conjunto de furos.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 35 7/7/2005, 8:49 AM





English

Remove the **upper light kit housing [a]** and set the **screws [b]** aside.

Thread the **light kit plug connector [a]** from the **light kit [b]** through the hole in the **lower switch housing [c]**. Connect the **light kit plug connector [a]** to the **switch plug connector [d]** from the **lower switch housing [c]**.

Español

Quite la **caja superior del dispositivo de iluminación [a]** y coloque los **tornillos [b]** a un lado.

Pase el **conector del dispositivo de iluminación [a]** del **dispositivo de iluminación [b]** a través del orificio en la **caja inferior del interruptor [c]**. Conecte el **conector del dispositivo de iluminación [a]** al **conector del interruptor [d]** de la **caja inferior del interruptor [c]**.

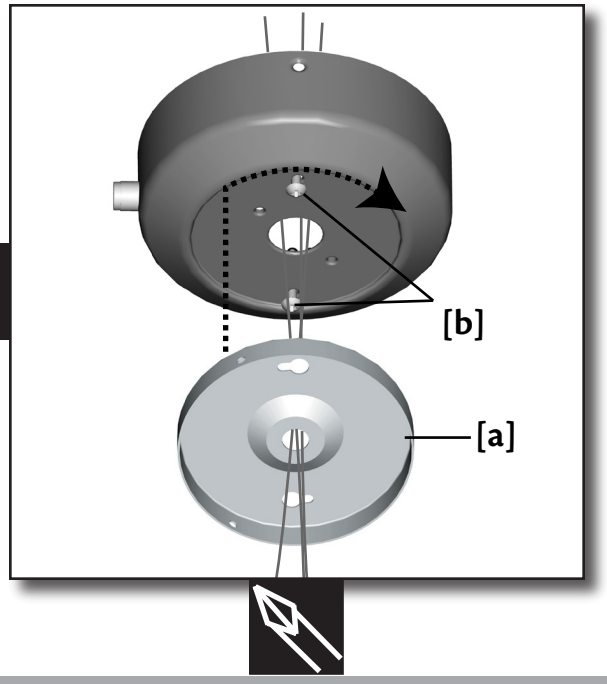
Português

Retire a **unidade superior da luminária [a]** e separe os **parafusos [b]**.

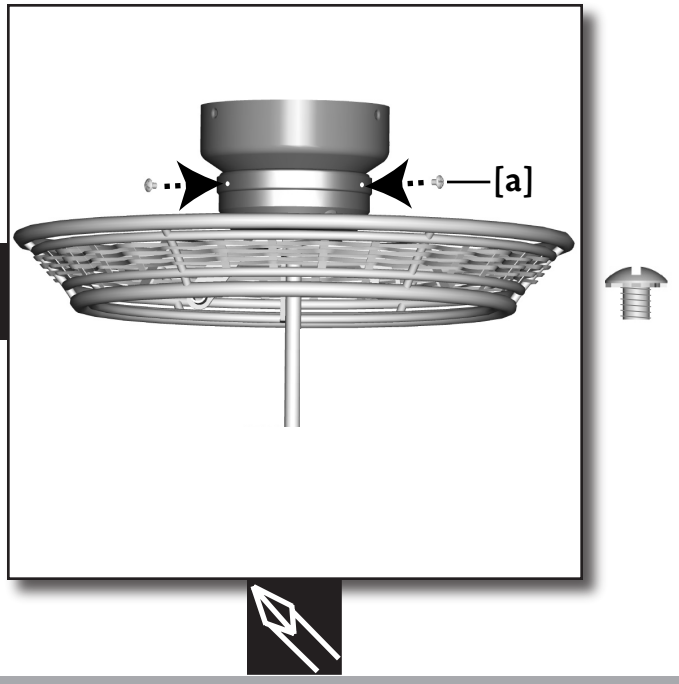
Passe o **conector de ligação da luminária [a]** da **luminária [b]** através do furo na **unidade inferior de controle [c]**. Encaixe o **conector de ligação da luminária [a]** ao **conector de ligação [d]** da **unidade inferior de controle [c]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 36 7/7/2005, 8:49 AM

50



51



English

Place the **upper light kit housing [a]** over the two partially installed **screws [b]** and rotate to engage keyholes. Securely tighten the screws.

Reattach the top of the light kit switch housing with the three **screws [a]** removed in step 48.

Español

Coloque la **caja superior del dispositivo de iluminación [a]** sobre los dos **tornillos [b]** instalados parcialmente y gírela para alinear los orificios. Apriete firmemente los tornillos.

Coloque de nuevo la parte superior de la caja del interruptor del dispositivo de iluminación con los tres **tornillos [a]** que se quitaron en el paso 48.

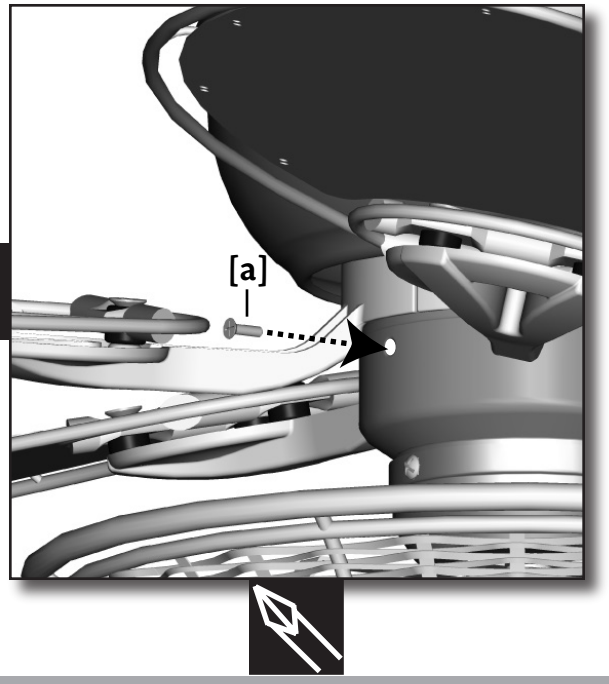
Português

Coloque a **unidade superior da luminária [a]** sobre os dois **parafusos [b]** parcialmente instalados e gire para encaixar nas aberturas. Aperte os parafusos firmemente.

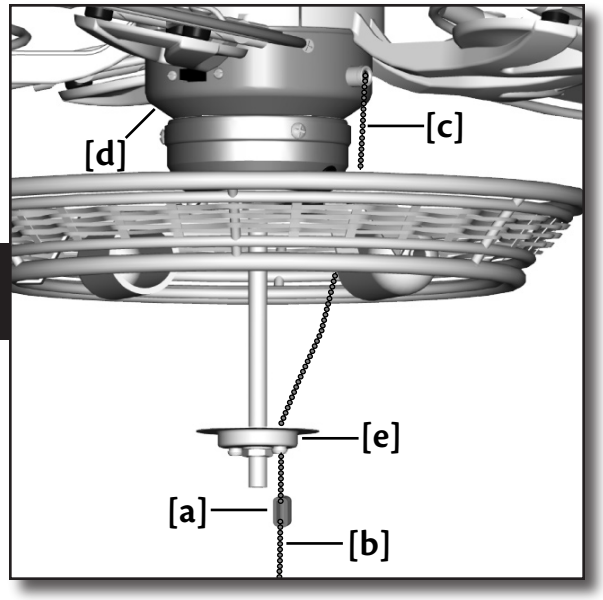
Prenda novamente a parte superior da unidade de controle da luminária com os três **parafusos [a]** retirados no passo 48.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 37 7/7/2005, 8:49 AM

52



53



English

Reattach the lower switch housing to the upper switch housing with three side **screws [a]**.

Using the plastic **breakaway connector [a]**, attach the **extra pull chain [b]** to the **fan pull chain [c]** from the **lower switch housing [d]**. Thread the pull chain through the hole in the **metal plate [e]**.

Español

Una de nuevo la caja inferior del interruptor a la caja superior del interruptor con los tres **tornillos [a]** laterales.

Use el **conector de separación [a]** plástico para instalar la **cadena adicional [b]** a la **cadena del ventilador [c]** de la **caja inferior del interruptor [d]**. Pase la cadena a través del orificio de la **placa de metal [e]**.

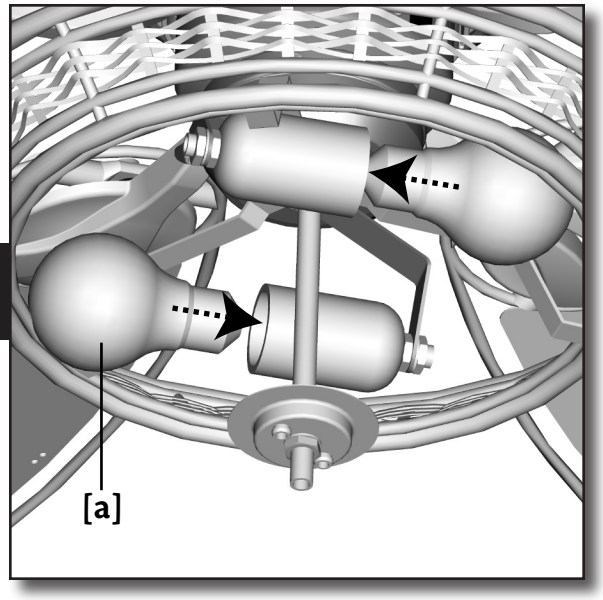
Português

Prenda novamente a unidade inferior de controle à unidade superior de controle com os três **parafusos laterais [a]**.

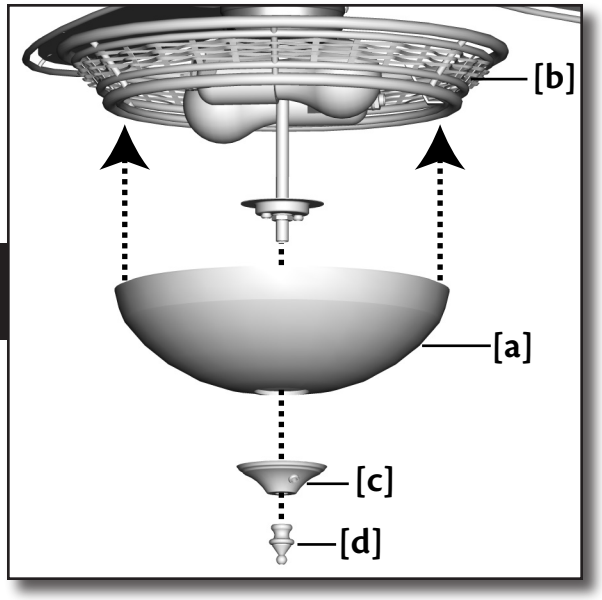
Usando o **conector plástico de divisão [a]**, prenda o **cordão de controle extra [b]** ao **cordão de controle do ventilador [c]** da **unidade inferior de controle [d]**. Passe o cordão de controle através do furo na **placa de metal [e]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 38 7/7/2005, 8:49 AM

54



55



English

Install 2 A-15 style 60 Watt max **light bulbs [a]** into the sockets.

Threading the light pull chain through the **finial [d]** and the fan pull chain through the **cap [c]**, insert the **glass bowl [a]** into the **wicker frame [b]** and secure with the **cap [c]** and **finial [d]**.

Español

Instale 2 **bombillos [a]** A-15 de máx. 60 Vatios.

Pasando la cadena de la luz a través del **remate [d]** y la cadena del ventilador a través de la **tapa [c]**, inserte la **pieza de cristal [a]** en el **marco de mimbre [b]** y **asegúrela con la tapa [c]** y el **remate [d].**

Portugês

Instale duas **lâmpadas [a]** tipo A-15 de, no máximo, 60 W nos bocais da luminária.

Passando o cordão de controle da luz através do **acabamento [d]** e o cordão de controle do ventilador através da **cobertura [c]**, introduza o **globo de vidro [a]** na **estrutura de vime [b]** e prenda com a **cobertura [c]** e o **acabamento [d]**.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 39 7/7/2005, 8:49 AM

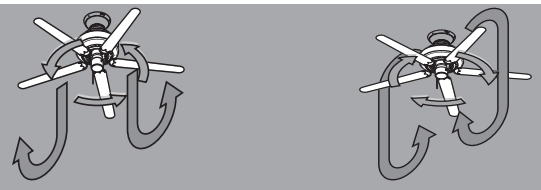
English

Operating Your Hunter Fan

Control switches are identified by the following symbols:

Fan Light Reversing

- Turn on the electrical power to the fan.
- Pull the light chain slowly to turn the light on and off.
- The fan pull chain controls power to the fan. The chain has four settings in sequence: High, Medium, Low, and Off.
- Pull the chain slowly to adjust the setting.
- To change the direction of the airflow, turn the fan off and wait for it to come to a complete stop. Slide the reversing switch on the fan to the opposite position then restart the fan.



Ceiling fans work in two directions: downdraft (counterclockwise rotation) and updraft (clockwise rotation). Downdraft creates a direct breeze and maximum cooling effect. Updraft creates a more indirect airflow. Many consumers prefer the indirect airflow as a night time setting in summer or winter. In winter, using the updraft setting will distribute the warmer air trapped near the ceiling and distribute that air without causing a draft. To change the direction of air flow, turn the fan off and let it come to a complete stop. Slide the reversing switch to the opposite position. Restart the fan.

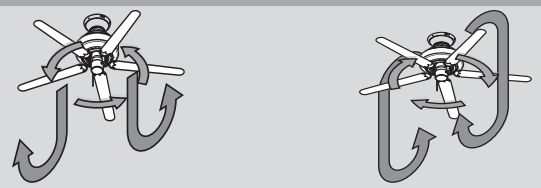
Español

Operación de Su Ventilador Hunter

Los interruptores de control se identifican por los símbolos siguientes:

Ventilador Luz Inversión

- Encienda la alimentación eléctrica al ventilador.
- Tire suavemente de la cadena de luz para encender la luz o para apagarla.
- La cadena del ventilador controla la potencia del ventilador. La cadena tiene cuatro ajustes en secuencia: Alto, Medio, Bajo, y Apagado.
- Tire de la cadena suavemente para modificar el ajuste.
- Para cambiar la dirección del flujo de aire, apague el ventilador y espere hasta que se detenga completamente. Deslice el interruptor de inversión en el ventilador a la posición opuesta y arranque nuevamente el ventilador.



Los ventiladores de techo funcionan en dos direcciones: Flujo hacia abajo (giro en sentido antihorario) y flujo hacia arriba (giro en sentido horario). El flujo hacia abajo crea una brisa directa y un máximo efecto de enfriamiento. El flujo hacia arriba crea un flujo de aire más indirecto. Muchos clientes prefieren el flujo de aire indirecto como un ajuste nocturno en verano o invierno. En invierno, usando el ajuste hacia arriba, se distribuirá el aire más caliente atrapado cerca del techo sin producir una corriente de aire. Para cambiar la dirección del flujo de aire, cambie el ajuste en el control de pared. También puede cambiar el ajuste manualmente apagando el ventilador y dejando que se detenga por completo. Deslice el interruptor de inversión a la posición opuesta. Reinicie el ventilador.

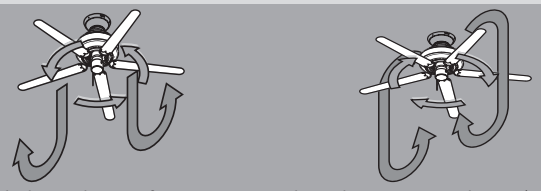
Português

Operação do seu Ventilador Hunter

Os comandos de controle são identificados pelos seguintes símbolos:

Ventilador Luz Reversão

- Ligue a energia elétrica para o ventilador .
- Puxe o cordão de luz lentamente para ligar ou desligar a luz.
- O cordão de puxar do ventilador controla a energia do ventilador. O cordão possui quatro ajustes em seqüência: Alto, Médio, Baixo e Desligado.
- Puxe o cordão lentamente para ajustar as opções.
- Para mudar a direção do fluxo de ar, desligue o ventilador e deixe que ele pare completamente. Mova o controle de reversão do ventilador até a posição oposta e em seguida religue o ventilador.



Os ventiladores de teto funcionam em duas direções: ventilação (rotação no sentido anti-horário) e exaustão (rotação no sentido horário). A ventilação cria um movimento de ar direto e máximo efeito de ventilação. A exaustão cria um fluxo de ar mais indireto. Muitos consumidores preferem um fluxo de ar indireto durante a noite, no verão ou inverno. No inverno, usando o ajuste de exaustão, o ar mais quente depositado próximo ao teto será distribuído em toda a sala sem causar um vento muito forte. Para mudar a direção do fluxo de ar, mude o ajuste no controle de parede. Você também pode mudar o ajuste manualmente, desligando o ventilador e deixando que ele pare completamente. Mova a chave de reversão do ventilador para a posição oposta. Religue o ventilador.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 40 7/7/2005, 8:49 AM

Cleaning and Maintenance

Caring for finishes:
For cleaning, a soft brush or lint-free cloth should be used to prevent scratching the finish. A vacuum cleaner brush nozzle can remove heavier dust. Surface smudges or an accumulation of dirt and dust can be easily removed by using a mild detergent and a slightly dampened cloth. An artistic agent may be used, but never use abrasive cleaning agents as they will damage the finish.

Caring for blades:
Wood finish blades should be cleaned with a furniture polish cloth. Occasionally, a light coat of furniture polish may be applied for added protection and beauty. Painted and high-gloss blades may be cleaned in the same manner as the fan finish.

If you need parts or service assistance contact your Hunter Fan retailer or visit out website at http://www.hunterfanglobal.com.

English

Limpieza y Mantenimiento

Cuidado de los acabados:
Debe usarse una escobilla suave o un paño sin hilachas para la limpieza, a fin de evitar rayar el acabado. Puede usar una aspiradora con una boquilla de escobilla para eliminar el polvo más pesado. Las superficies manchadas o las acumulaciones de suciedad y polvo pueden retirarse fácilmente usando un trapo ligeramente humedecido en un detergente suave. Puede usarse un producto de uso estético, pero nunca use un limpiador abrasivo ya que dañará el acabado.

Cuidado de las paletas:
Las paletas con acabado en madera deben limpiarse con una tela para pulir muebles. Ocasionalmente, puede aplicar una ligera capa de cera para muebles para proporcionar mayor protección y belleza. Las paletas pintadas y las de alto brillo pueden limpiarse en la misma forma que el acabado del ventilador.

Si necesita las partes o ayuda de servicio, contacte con su representante Hunter o visite nuestro sitio web en http://www.hunterfanglobal.com.

Español

Limpeza e Manutenção

Cuidados com os acabamentos:
Para limpeza, deve ser usado um pincel macio ou flanela antiestática para evitar arranhões nos acabamentos.
O bocal tipo escova do aspirador de pó pode remover a poeira mais pesada. As manchas na superfície e acúmulo de sujeira e poeira podem ser facilmente removidos com o uso de um detergente suave e um pano ligeiramente úmido. Outros produtos podem ser usados, mas nunca use produtos de limpeza abrasivos, pois eles podem danificar o polimento.

Os cuidados com as pás:
Pás com acabamento de madeira devem ser limpas com uma flanela para polimento de móveis. De vez em quando, uma camada fina de polidor de móveis pode ser aplicada para aumentar a proteção e realçar a aparência. Pás pintadas ou esmaltadas devem ser limpas da mesma maneira que as partes polidas do ventilador.

Caso necessite de peças ou assistência técnica entre em contato com seu revendedor Hunter Fan ou visite nosso site na WEB: http://www.hunterfanglobal.com.

Portugês

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 41 7/7/2005, 8:49 AM

English

Troubleshooting

Problem: Nothing happens; fan does not move.
Solution:
- Turn power on, replace fuse, or reset breaker.
- Loosen canopy, check all wiring connections.
- Push reversing switch firmly left or right.
- Pull the light pull chain to ensure that it is on.
- Remove shipping bumpers.

Problem: Noisy operation.
Solution:
- Tighten blade assembly and blade mounting screws until snug.
- Replace all blades.
- Change to a Hunter approved speed control.
- Tighten all screws.

Problem: Excessive wobbling.
Solution:
- Use balancing kit included with fan.
- Tighten all screws.
- Turn power off, support fan very carefully and check that the ball is properly seated.

If you have tried these troubleshooting solutions and still have trouble, visit our website at http://www.hunterfanglobal.com.

Español

Localización de Fallas

Problema: No sucede nada; el ventilador no se mueve.
Solución:
- Encienda la alimentación eléctrica, reemplace el fusible o restablezca el interruptor automático.
- Afloje la campana y verifique todas las conexiones de cableado.
- Empuje firmemente el interruptor de retroceso hacia la izquierda o la derecha.
- Tire de la cadena de la luz para asegurarse de que está encendida.
- Quite los protectores de envío.

Problema: Operación ruidosa.
Solución:
- Apriete el conjunto de paletas y los tornillos de montaje de paletas hasta que queden ajustados.
- Reemplace todas las paletas.
- Cambie por un control de velocidad aprobado por Hunter.
- Apriete todos los tornillos.

Problema: Excesivo bamboleo.
Solución:
- Use el kit de equilibrio incluido con el ventilador
- Apriete todos los tornillos.
- Apague la alimentación eléctrica, apoye el ventilador muy cuidadosamente, y verifique que la bola esté asentada correctamente.

Si ha aplicado esta guía de solución de problemas, y el problema persiste, visite nuestro sitio web en http://www.hunterfanglobal.com.

Português

Solução de Problemas

Problema: Nada acontece; o ventilador não se move.
Solução:
- Ligue a energia, substitua o fusível ou destrave o disjuntor.
- Canopla solta, verifique todas as conexões elétricas.
- Empurre o controle de reversão firmemente para a esquerda ou para a direita.
- Puxe o cordão de controle da luz para verificar se está ligado.
- Remova os protetores para transporte.

Problema: Operação com ruído.
Solução:
- Aperte completamente o conjunto das pás e os parafusos de montagem das pás.
- Recoloque todas as pás.
- Troque por um controle de velocidade Hunter aprovado.
- Aperte todos os parafusos.

Problema: Trepidação excessiva.
Solução:
- Use o conjunto de equilíbrio que acompanha o ventilador.
- Aperte todos os parafusos.
- Desligue a energia, segure o ventilador cuidadosamente e verifique se a esfera está adequadamente encaixada.

Se você tentou essas soluções de problemas e ainda continua tendo problemas visite nosso site na Web no endereço http://www.hunterfanglobal.com.

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 42 7/7/2005, 8:49 AM

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 43 7/7/2005, 8:49 AM

41775 7/7/2005

41775 60 Hz Caribbean Breeze.indd 44 7/7/2005, 8:49 AM